

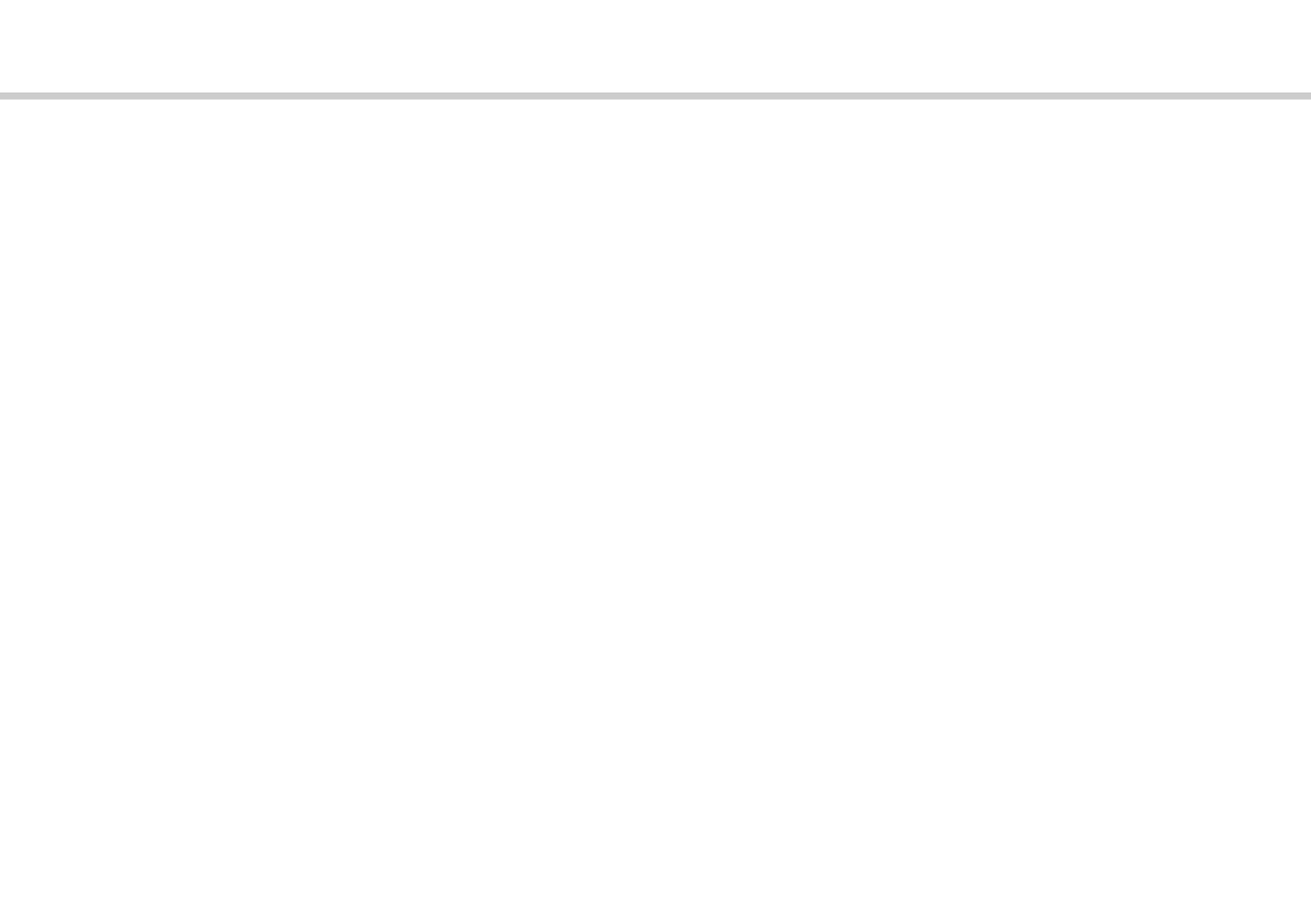
Instruktionsbog for føreren og virksomheden

Digital fartskriver SE5000



Stoneridge - Setting the standard
www.SE5000.com





Certificeret betjeningsvejledning



Denne betjeningsvejledning er en udvidet version af den certificerede betjeningsvejledning 9000-102019/01 04, og er blevet produceret for at dække efterspørgslen fra vores kunder.

Den certificerede version kan findes på internettet på adressen:
www.SE5000.com

Tak fordi du har valgt Stoneridge Digital Fartskriver SE5000.

Hos Stoneridge mener vi, at det er vigtigt i samarbejde med chauffører og flådeejere at bidrage til at gøre livet lettere for dig. SE5000 er konstrueret med dig i tankerne og byder på enkle menuvalg, overførsler med høj hastighed, mulighed for fjernoverførsler m.m. For at få størst gavn af apparatet anbefaler vi, at du gør dig fortrolig med betjeningen af den digitale fartskriver - inden du begynder den første tur.

Brug af denne instruktionsbog

Du bedes læse denne instruktionsbog, inden du begynder at køre. Derved får du mest gavn af den digitale fartskriver og undgår at udsætte sig selv og andre for fare.

Stoneridge Electronics forbeholder sig ret til når som helst at foretage ændringer af konstruktion, udstyr og tekniske egenskaber. Du kan derfor ikke basere noget krav på de data, illustrationer eller beskrivelser, der er indeholdt i nærværende instruktionsbog.

Den lokale Stoneridge-repræsentant bistår dig gerne, hvis du har nogen spørgsmål.

Instruktionsbogen bør opbevares i køretøjet. Hvis køretøjet sælges, skal instruktionsbogen videregives til den nye ejer, da fartskriveren anses for at tilhøre køretøjet.

Symboler



Advarsel



Vigtig oplysning



Tip



Påkrævet handling



Sidehenvi-
sing

Display

Meddelelser på displayet

VU

Køretøjsenhed (digital fartskriver)

Definitioner i denne instruktions- bog

Fører

Den person, der nu eller senere vil køre bilen.

Medchauffør

Den person, der ikke kører bilen.

Arbejdsdag

De aktiviteter, som føreren og medchaufføren udfører i løbet af en dags arbejdsperiode.

Aktivitet

Det, som føreren er beskæftiget med.

Kontakt med Stoneridge

Du er velkommen til at sende eventuelle spørgsmål og forslag, du måtte have i forbindelse med fartskriveren og betjeningsanvisningerne, til et af vore nedenstående salgskontorer.

Storbritannien

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Skotland
UK

Tlf. +44 (0)871 700 7070
Fax. +44 (0)870 704 0002

e-mail: sales@stoneridge.com

Frankrig

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
Frankrig

Tlf. +33 (0)5 59 50 80 40
Fax. +33 (0)5 59 50 80 41

e-mail: france.amsales@stoneridge.com

Tyskland

IVEKA Automotive Technologies
Schauz GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Tyskland

Tlf. +49 (0)7041 9695-0
Fax. +49 (0)7041 9695-55

e-mail: info@iveka.de

Italien

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568
00128 - Roma
Italien

Tlf. +39 (0)650861001
Fax. +39 (0)650861006

e-mail: italy.amsales@stoneridge.com

Holland

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Holland

Tlf. +31 (0)30 288 44 70
Fax: +31 (0)30 289 87 92

e-mail: info@casuutrecht.nl

Spanien

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spanien

Tlf. +34 91 662 32 22
Fax. +34 91 662 32 26

e-mail: spain.amsales@stoneridge.com

Sverige

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Sverige

Tlf. +46 (0)8 154400

Fax. +46 (0)8 154403

E-mail: kontakt@stoneridge.com

Information på internettet

Yderligere oplysninger om
Stoneridge Digital Fartskriver SE5000 og
om Stoneridge Electronics Ltd kan fås på:

www.SE5000.com

www.stoneridgeelectronics.info

Ophavsret

Intet heri må genoptrykkes, oversættes eller
på anden måde gengives uden skriftlig tilladelse
fra Stoneridge Electronics AB.

Se også stikordsregistret

(▷ Side 139).

Introduktion

Sikkerhed under brug	9
Reparationer og ændringer	9
Periodisk inspektion på værksted	9
Tekniske data	10

Hurtigt overblik

Oversigt over systemet	12
Krypteret bevægelsessensor (1)	13
Digital fartskriver (2)	13
Display i instrumentpanel (3)	13
Fører kort (4)	13
Oversigt over brugerflade	14
Standarddisplay	16
Fartskrivermenu	17

Kontrolforanstaltninger

Arbejdsdagsaktiviteter	20
I sæt et fører kort	20
Oversigt over brugerscenarier	21
Normal arbejdsdag	21
Skift af aktivitet	23
Ændring af steder	24
Udtagning af et fører kort	25
Foretag Manuelle indtastninger ..	27
Scenarier for Manuelle indtastninger	27

Fremgangsmåde for Manuelle indtastninger	28
---	----

Ændring af Manuelle indtastninger

Bekræft indtastninger	34
Ændring af en indtastning	35
Slet alle indtastninger	37

Rejse med færge eller tog

Færge/tog-aktivitet	38
---------------------------	----

Kørsel hvor der ikke kræves registrering

Kørsel uden for område	39
------------------------------	----

Udskrifter

Oprettelse af en udskrift	40
Udskriftstyper	42
Eksempel på udskrift	45

Indstillinger

Indstillinger	68
Sprog	68
Ændring af UTC-tid	69
Ændring af lokal tid	70
Invertér display	71

Displaybilleder og data

Displaybilleder

Førerens displaybilleder	74
--------------------------------	----

Symboler

Symboler	76
----------------	----

Symbolkombinationer	78	Data der lagres på førerkortet og i fartskriveren	111
Meddelelser, advarsler og funktionsfejl	79	Data der lagres på førerkortet	111
Tre typer oplysninger	79	Data der lagres i fartskriveren	112
Meddelelser	79	Nationale importører	113
Advarsler	79	Nationale importører	113
Funktionsfejl	79	Tidszoner	121
		Tidszoner	121
Praktiske råd		Virksomheds-driftsmåde	
Skift af papirrulle	94	Krav og anbefalinger	124
Tag papirkassetten ud.	94	Ejerens ansvar	124
Isætning af papirrulle	94	Virksomhedsfunktioner	126
Vedligeholdelse og servicering .	96	Startlåsning af data	128
Udskiftningsdele til printeren	96	Startlåsning af data	128
Kortets pleje	96	Slutlåsning af data	130
Vedligeholdelse af fartskriveren	97	Overførsel af data	131
Indbygget test	98	Overførsel af data	131
Indbygget test	98	Indstillinger	134
Hypeligt stillede spørgsmål	101	Indstillinger	134
Bilag		Inspektion af fartskriver	137
Tilgængelige lande	106	Kontrol af fartskriver	137
Tilgængelige sprog	108	Data om virksomhedsfunktioner ..	138
ADR-fartskriver	109	Stikordsregister	
Godkendt til brug i køretøjer til transport af farligt gods	109	Stikordsregister	139
Særlige egenskaber ved ADR-fartskriveren	109		

Sikkerhed under brug

Sikkerhed under brug

Ulykkesrisiko



Fartskrивeren må ikke betjenes, medmindre køretøjet holder stille. I modsat fald risikerer du at aflede din opmærksomhed fra vej- og trafikforholdene, hvilket kan give anledning til en ulykke.

Reparationer og ændringer

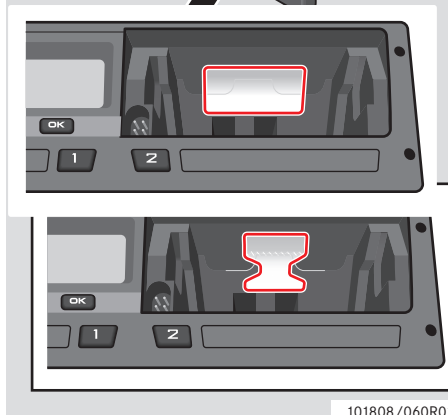
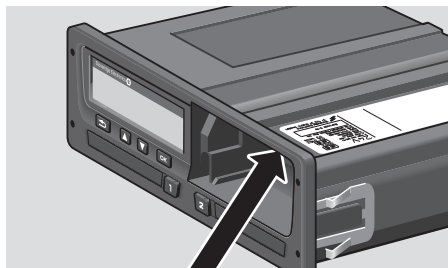
Fartskrивeren er installeret af autoriserede personer.

Fartskrивerens kasse må aldrig åbnes. Det er ikke tilladt at manipulere med eller foretage ændringer af fartskrивersystemet.

Der sidder en manipulationsetiket i printerhuset. Manipulationsetiketten må ikke rives over.



Personer, der foretager ændringer af dette udstyr, begår en strafbar forseelse, alt efter lovgivningen i det pågældende land.



Manipulationsetiket

101808/060R01

Periodisk inspektion på værksted

Fartskrивeren skal kontrolleres af et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrивere, mindst hvert andet år.

Installationspladen, der sidder tæt på fartskrивeren, viser datoen for udført inspektion.



101808/040R01

! Ved inspektionen skal installationspladen være gyldig og intakt.

Tekniske data

Fartskriverversion

Digital fartskriver SE5000

Driftstemperatur

Fra -25 °C til +70 °C

Farligt gods-version i henhold til ADR:

-25 °C til +65 °C

Certificering og godkendelse

Fartskriveren er godkendt til brug i Den Europæiske Union og certificeret efter ITSEC "level E3 high" i overensstemmelse med EU's lovgivning.

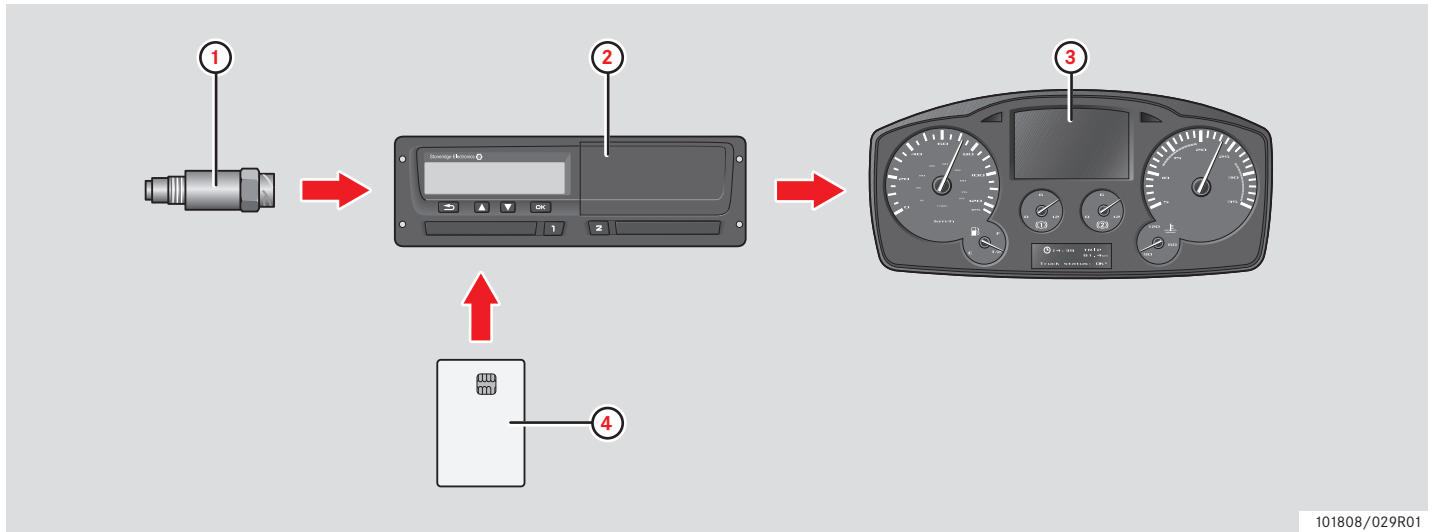
Typegodkendelse nr.: e5-0002

Elektromagnetisk kompatibilitet

Fartskriveren opfylder kravene i EU-kommissionens direktiv 72/245/EØF, sidst ændret ved direktiv 2006/96/EF, certifikat nr. 03 0289, med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet.

Oversigt over systemet
Oversigt over brugerflade

Oversigt over systemet



101808/029R01

1	Krypteret bevægelsessensor
2	Fartskriver med indbygget display og printer

3	Display i køretøjets instrumentpanel
4	Førekort

Øversigt over systemet

Krypteret bevægelsessensor (1)

Den krypterede bevægelsessensor overfører hastighedsimpulserne til fartskriveren. Eventuel manipulation af sensoren eller signalet opdages af fartskriveren og registreres.

Digital fartskriver (2)

Fartskriveren registrerer og lagrer forskellige data:

- Førerkortdata, undtagen fra kørekortdata
- Advarsler og funktionsfejl i forbindelse med fartskriveren, føreren, virksomheden og værkstedet
- Køretøjsinformation, kilometertællerdata og detaljer om hastighed i 24 timer
- Manipulering med fartskriveren

Særlige egenskaber ved ADR-fartskriveren, se ▷ ADR-fartskriver, side 109



For hurtig kørsel i mere end 1 minut registreres i fartskriveren.

Visning af fartskriverdata

Fartskriverdata kan vises på fartskriverens display og udskrifter.

▷ Oprettelse af en udskrift, side 40

Display i instrumentpanel (3)

På køretøjets instrumentpanel vises på forskellige måder, alt efter køretøjets muligheder, følgende data fra fartskriveren:

- Hastighed
- Tilbagelagt afstand
- Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Førerkort (4)

Førerkortet identificerer unikt føreren og lagrer forskellige data under førerens navn:

- Kørselstid, aktiviteter og kørt afstand
- Kørekortoplysninger
- Nogle advarsler og funktionsfejl
- Registreringsnummer (VRN) for køretøjer, der bruges af kortindehaveren

- Kontrolforanstaltninger af myndigheder

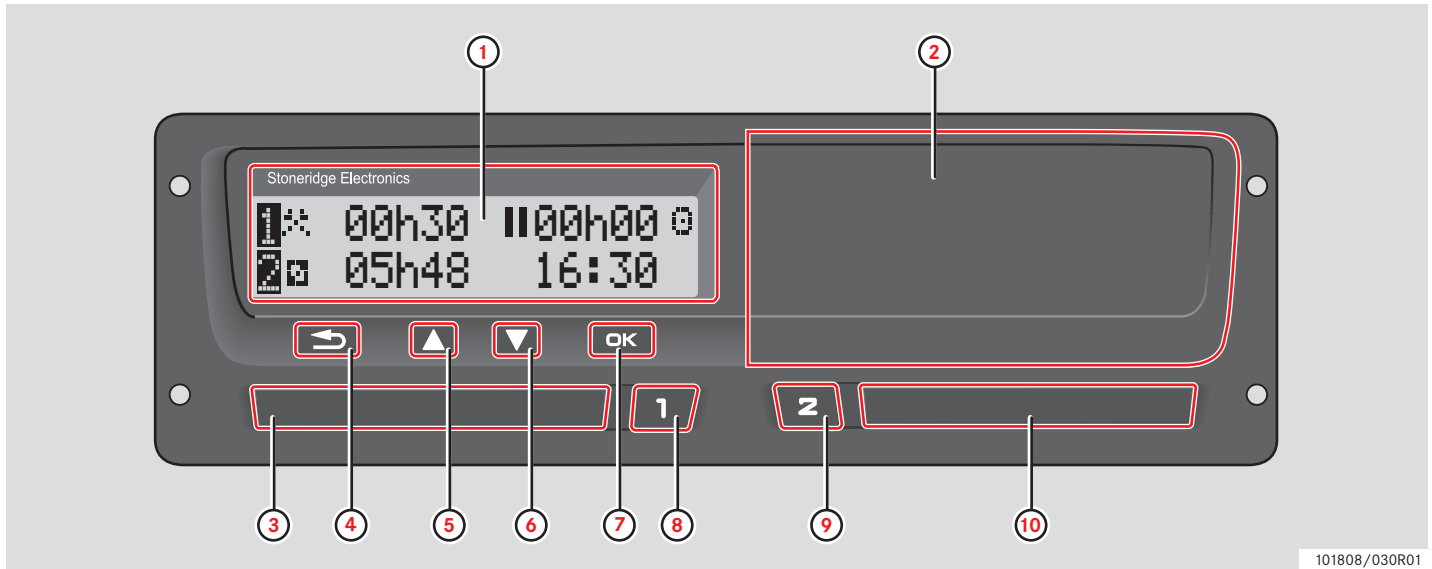


Førerkortet kan typisk lagre data for op til 28 dage. Derefter overskrives de ældste data, når der lagres nye data.

Detaljerede oplysninger om fartskriver- og førerkortdata kan findes i bilaget.

▷ Data der lagres på førerkortet, side 111

Oversigt over brugerflade




101808/030R01

Oversigt over brugerflade

		Side
1	Display	
	Førerens standarddisplay	16
	Fartskriversmenu	17
	Meddelelser, advarsler og funktionsfejl	79
2	Printer	
	Oprettelse af en udskrift	40
	Isætning/skift af papirrulle	94
3	Førerkortmagasin	
	Isætning/udtagning af førerkort	20/ 25
4	Tilbage 	
	Annullering af en proces	-
	Afslutning af en proces	-
	Tilbage i et displaybillede	-
	Tilbage til det forrige displaybillede	-


		Side
	Tilbage til standarddisplayet (tryk flere gange)	-
5	Op 	
	Forøgelse af værdier	-
	Fremhævelse og valg af muligheder	-
6	Ned 	
	Reduktion af værdier	-
	Fremhævelse og valg af muligheder	-
7	OK 	
	Bekræftelse af indtastninger	-
	Sletning af meddelelser eller advarsler	79
	Kvittering for funktionsfejl	79
8	Fører 	
	Åbning af førermagasin	20
	Ændring af føreraktiviteter	23

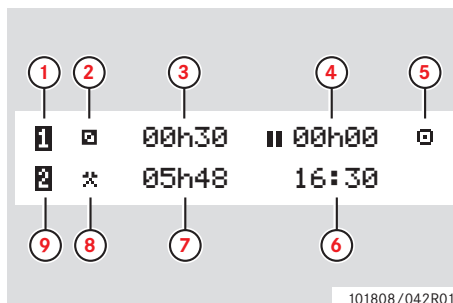
		Side
9	Medchauffør 	
	Åbning af medchaufførmagasin	20
	Ændring af medchaufføraktiviteter	23
10	Medchauffør-kortmagasin	
	Isætning/udtagning af førerkort	20/ 25

Standarddisplay

Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere displayet

Førerens standarddisplay fremkommer:

- Når "NEJ" vælges på spørgsmålet "Manuel indtastning?"
- Når proceduren Manuelle indtastninger er færdiggjort
- Når der trykkes flere gange på knappen  for at komme tilbage fra en indtastning eller et punkt på fartskrivermenuen.
- Så snart køretøjet sættes i bevægelse.



- 1 Fører
- 2 Førerens aktivitet
- 3 Varighed af førerens aktivitet
- 4 Kumulativ hviletid for føreren i løbet af en arbejdsdag
- 5 Fartskriverens funktionsmåde (Klar til brug)
- 6 Lokal tid
- 7 Varighed af medchaufførs aktivitet
- 8 Medchaufførs aktivitet
- 9 Medchauffør

Andre displays

Der er fire andre displays til rådighed, der viser følgende:

	Side
Fører 1 Kumulative køre- og hviletider	74
Fører 2 Kumulative køre- og hviletider	74
UTC og lokal tid og dato	74
Display for hastighed, kilometerstand og angivelse af isat kort	74

Menuer, symboler og oplysninger

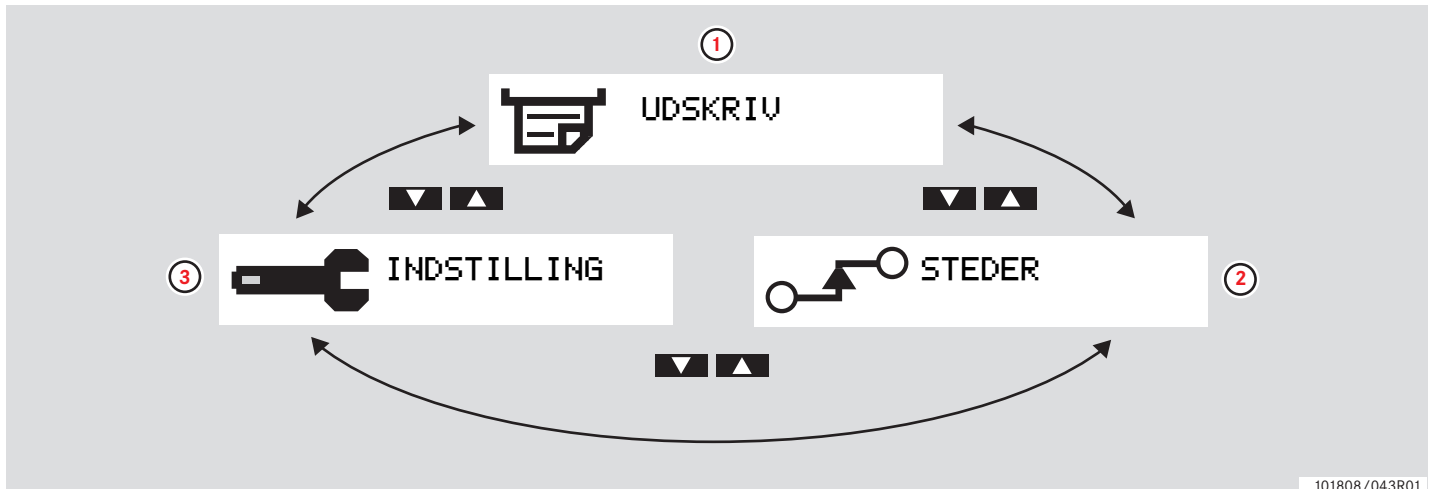
Fartskriveren har tre menuer. Displayet kan også vise forskellige symboler og meddelelser.

	Side
Fartskrivermenu	17
Symboler og kombinationer af symboler	78
Meddelelser, advarsler og funktionsfejl	79

Overzicht over brugerflade

Fartskriversmenu

Følgende tre menuer kan vælges. Tryk på **OK** for at komme til menuerne.



		Side
1	Oprettelse af en udskrift	40
2	Ændring af steder	24
3	Indstillinger	68

Arbejdsdagsaktiviteter

Foretag Manuelle indtastninger

Ændring af Manuelle indtastninger

Rejse med færge eller tog

Kørsel hvor der ikke kræves registrering

Udskrifter

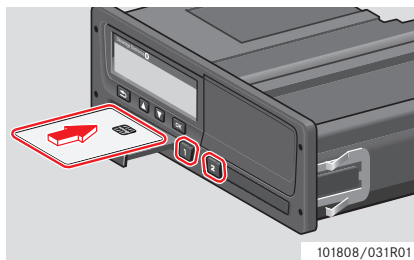
Indstillinger

Arbejdsdagsaktiviteter

I sæt et førerkort

1 Tryk og hold på knap **1** for førerens kortmagasin eller knap **2** for medchaufførens kortmagasin, indtil magasinet åbnes.

2 Isæt kortet med chippen fremad og opad.



3 Luk magasinet ved at skubbe forsigtigt til det.

Fartskrивeren behandler førerkortdataene.

Hvis førerkortet ikke godkendes, henvises til

▷ side 85



Førerens kort skal altid isættes magasin

1 !

En arbejdsdag defineres ved de aktiviteter, som føreren og medchaufføren har udført. Visse aktiviteter vælges automatisk, mens andre skal indtastes manuelt.

Ved tomandsdrift sætter føreren sit kort i venstre magasin **1**, og medchaufføren sætter sit kort i højre magasin **2**.



Førerkortene skal skiftes, hvis der skiftes fører.

Hver aktivitet defineres ved en aktivitetstype, et starttidspunkt og et sluttidspunkt.

Symbol	Aktivitetstype
	Arbejde Aktivitet mens køretøjet holder stille, f.eks. ved læsning af køretøjet.
	Kørsel Kørsel af køretøjet.
	Hvile/pause Pauser.
	Rådighed Passiv aktivitet før og efter turens begyndelse, f.eks. afventning af udfærdigelse af dokumenter.

Arbejdsdagsaktiviteter

Oversigt over brugerscenarier

Benyt en af følgende brugerscenarier som rettesnor:

- Normal arbejdsdag
- (▷ Scenarier for Manuelle indtastninger, side 27)

!

På en normal arbejdsdag skal der være isat et førerkort i fartskriveren.

Førerkortet er personligt og må kun bruges af kortindehaveren selv.

!

Det påhviler førerne at sikre sig, at de overholder kørselslovgivningen i det pågældende land.

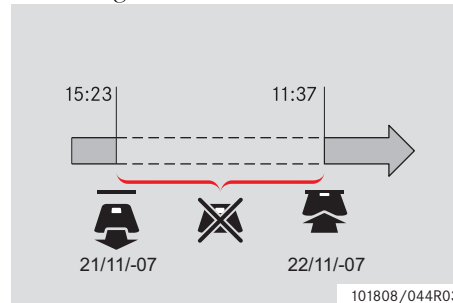
Normal arbejdsdag

Nedenstående brugerscenarie er scenariet for en ny arbejdsdag.

▷ Begyndelsesprocedure, side 22

Førerkortet blev taget ud, da den forrige arbejdsdag sluttede, og blev isat, da den nye arbejdsdag begyndte.

Alle tidligere aktiviteter er lagret, og det er ikke nødvendigt at foretage manuelle indtastninger.



På en normal arbejdsdag skal:

- Førerkortet sættes i fartskriveren for at identificere føreren

- Alle aktivitetsændringer indtastes på ændringstidspunktet.

Førerkort isat

For perioder, hvor førerkortet har været isat, kan de allerede lagrede aktiviteter ikke ændres.

Intet førerkort isat

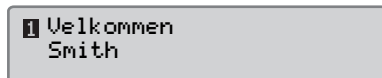
Hvis der er udført aktiviteter, uden at førerkortet har været isat, skal disse aktiviteter indtastes manuelt, næste gang førerkortet isættes.

På nedenstående sider beskrives handlinger og aktiviteter i løbet af en arbejdsdag:

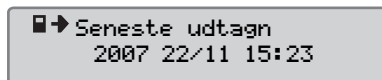
- ▷ I sæt et førerkort, side 20
- ▷ Skift af aktivitet, side 23
- ▷ Ændring af steder, side 24
- ▷ Udtagning af et førerkort, side 25

Begyndelsesprocedure

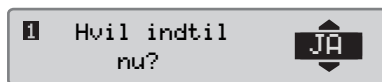
Når der er blevet isat et førerkort, vises navnet på kortindehaveren et kort stykke tid.



Tidspunktet for sidste udtagning af førerkort vises i et kort stykke tid.



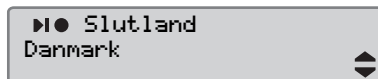
1 Tryk på **OK** for at bekræfte "JA".



Hvis der vælges "NEJ", henvises til:

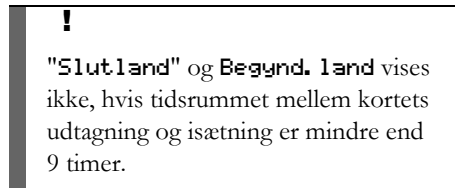
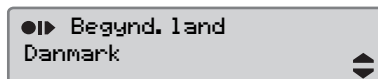
▷ Scenarier for Manuelle indtastninger, side 27

2 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Slutland", og tryk på **OK** for at bekræfte.

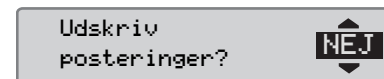


Hvis "Slutland" blev valgt ved sidste udtagning af kort, vises dette ikke på displayet.

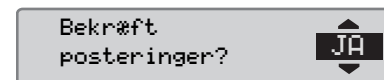
3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Begynd. land", og tryk på **OK** for at bekræfte.



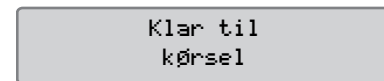
4 Brug **▲** eller **▼** for at vælge, om der ønskes en udskrift af de indtastede data eller ikke. Tryk på **OK** for at bekræfte.



5 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "JA", og tryk på **OK** for at bekræfte og gemme det indtastede.



Hvis der vælges "JA", gemmes det indtastede, og følgende meddelelse vises et kort stykke tid:



Det indtastede gemmes, og standarddisplayet fremkommer.





Hvis der vælges "NEJ", henvises til

▷ Scenarier for Manuelle indtastninger, side 27

Arbejdsdagsaktiviteter

Skift af aktivitet**Automatisk valgte aktiviteter**

Fartskrивeren vælger automatisk aktivitet for hver fører i henhold til den aktuelle kørsels-situation.

Kørsel situation	Fører	Medchauffør
Igangsætning/kørsel	Kørsel 	Rådighed 
Standstning/holder stille	Arbejde 	Rådighed 

Automatisk skift af aktivitet finder sted som følger:

- Fra Kørsel til Arbejde, hvis køretøjet har holdt stille i mere end to minutter.
- Fra Arbejde til Kørsel, hvis køretøjet er sat i bevægelse i løbet af det sidste minut.

Manuelt valgte aktiviteter

Når køretøjet holder stille, skal enhver anden aktivitet end Arbejde for føreren eller Rådighed for medchaufføren vælges manuelt.

Følgende aktiviteter kan vælges manuelt:

	Arbejde
	Hvile/pause
	Rådighed

Skift af aktivitet i løbet af en arbejdsdag foretages som følger:

- ▶ Isæt førerkort.
- ▶ Stands køretøjet.
- ▶ Tryk flere gange på knap **1** (fører) henholdsvis knap **2** (medchauffør), indtil den ønskede aktivitet vises på displayet.

!

"Kørsel" kan ikke vælges manuelt.

i

Skift af aktivitet kan kun foretages, mens køretøjet holder stille.

i

Start/stop-aktiviteten i tændingskontakten slået til/afbrudt kan forudindstilles af virksomheden og værkstedet. Forhør dig hos virksomheden, om start/stop-aktiviteten er forudindstillet!

Ændring af steder

Ved arbejdsdagens begyndelse og slutning skal det specificeres, hvilket land køretøjet befinder sig i.

Dette kan gøres som følger:

- Når som helst i løbet af en arbejdsdag på "STEDER" undermenuerne "Startsted" eller "Slutsted".
- Når man automatisk anmodes om det ved hver udtagning af et førerkort.
- Under manuelle aktivitetsindtastninger.



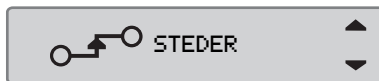
Ændring af steder kan kun foretages, når køretøjet holder stille.

▷ Scenarier for Manuelle indtastninger, side 27

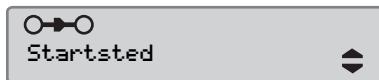
Når som helst i løbet af en arbejdsdag

1 Tryk på **OK** for at vise menuen.

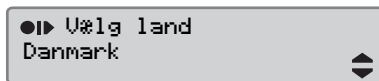
2 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "STEDER", og tryk på **OK**.



3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Startsted" eller "Slutsted" og tryk på **OK**.



4 Brug **▲** eller **▼** for at vælge det aktuelle land, og tryk derefter på **OK** for at bekræfte valget og komme tilbage til standarddisplayet.



Hvilke lande der kan vælges, fremgår af

▷ Tilgængelige lande, side 106



Fartskriversmenuen er kun tilgængelig, når køretøjet holder stille.



For Spanien er det også nødvendigt at vælge en region.

▷ Spanske regioner, side 107

Arbejdsdagsaktiviteter

Udtagning af et førerkort

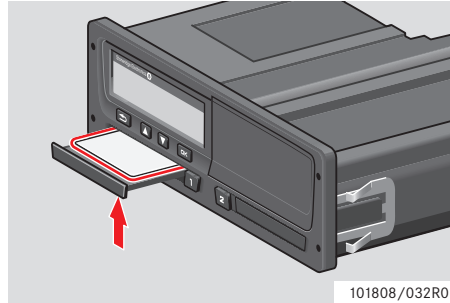
Tag førerkortet ud, når der skiftes fører. Dette gøres på Hovedmenuen.

- 1 Tryk og hold på knap **1** for at åbne førerens magasin eller knap **2** for at åbne medchaufførens magasin.
- 2 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Slutland", og tryk på **OK**.



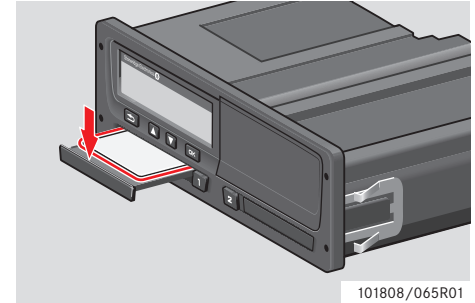
Fartskrивeren lagrer dataene på førerkortet og åbner derefter magasinet.

- 3 Tryk førerkortet let op nedefra gennem åbningen i magasinet eller skub kanten af magasinet ned, indtil førerkortet springer ud.



Udtagning af et kort:

- ▶ Tag førerkortet ud.
- ▶ Luk magasinet ved at skubbe forsigtigt til det.



Kortmagasiner låst

Kortmagasinerne er låst:

- Når køretøjet er i bevægelse.
- Mens fartskriveren er i gang med at behandle et førerkort.
- Hvis strømforsyningen til fartskriveren er afbrudt.

▷ Særlige egenskaber ved ADR-fartskriveren, side 109

Hvis kortet stadig er isat, og strømforsyningen ikke kan genoprettes, er det nødvendigt at få magasinet låst op af et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere.

Strømbesparende driftstilstand

Når tændingen afbrydes, går fartskriveren over til strømbesparende driftstilstand 10 minutter efter sidste operation. Displaybelysningen slukkes 10 sekunder efter sidste operation. I strømbesparende driftstilstand er der slukket for displayet.

Fartskriveren oplyses, hvis et af følgende sker:

- Der trykkes én gang på en vilkårlig knap.
- Tændingen slås til.
- Køretøjet tages på slæb.

▷ Særlige egenskaber ved ADR-fartskriveren, side 109

Foretag Manuelle indtastninger

Foretag Manuelle indtastninger

Scenarier for Manuelle indtastninger

Manuelle indtastninger af aktiviteter skal foretages, hvis der er udført aktiviteter, uden at førerkortet har været isat.

Disse aktiviteter kan kun indtastes ved næste isætning af førerkort.

▷ Fremgangsmåde for Manuelle indtastninger, side 28

!

Aktiviteter der er indtastet med et førerkort isat, kan ikke senere ændres.

Manuel indtastning kan kun foretages, når køretøjet holder stille.

!

Funktionsmåden Manuelle indtastninger afsluttes uden at færdiggøre proceduren i følgende tilfælde:

- Når der ikke har været nogen interaktion med fartskriveren i 1 eller 20 minutter.
- Ved isætning eller udtagning af kort nr. 2.
- Ved start af kørsel.

Begrænsninger

Der er flere begrænsninger for manuelt indtastede aktiviteter.

Tidligste starttidspunkt

Aktivitetsens starttidspunkt kan ikke indstilles tidligere end:

- Tidspunktet for sidste udtagning af førerkort.
- Sluttidspunktet for den tilstødende manuelt indtastede aktivitet.

Seneste sluttidspunkt

Aktivitetsens sluttidspunkt kan ikke indstilles senere end tidspunktet for sidste isætning af førerkort.

Afslutning af proceduren Manuelle indtastninger

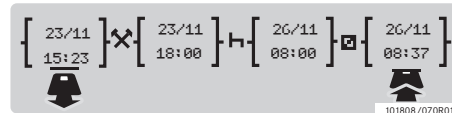
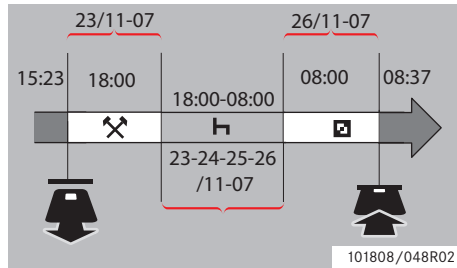
Funktionsmåden Manuelle indtastninger afsluttes normalt, når proceduren er færdiggjort.

▷ Tidsudløb for manuelle indtastninger, side 135

!

Hvis funktionsmåden Manuelle indtastninger afsluttes uden at færdiggøre proceduren, lagres kun færdiggjorte indtastninger.

Fremgangsmåde for Manuelle indtastninger



Nedenstående scenarie beskriver en situation, hvor du skal foretage manuelle indtastninger.

-Du ankom fredag den 23/11-07 kl. 15:23 og tog førerkortet ud.

-Du udførte andet arbejde indtil kl. 18:00.

-Du hvilede fra kl. 18:00 og weekenden over til mandag den 26/11-07 kl. 08:00.

-Du var til rådighed den 26/11-07 kl. 08:00.

-Du isætter førerkortet den 22/11/2007 kl. 08:37.

Manuelle indtastninger

Under manuel indtastning benyttes følgende knapper:

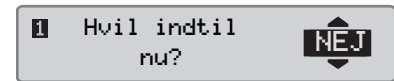
- **OK** benyttes til at komme til en dato, et tidspunkt eller en aktivitet og til at bekræfte en indtastning.
- **▲** og **▼** benyttes til at vælge/fremhæve ønskede data, værdier og aktiviteter.
- **↶** benyttes til at komme tilbage til det foregående displaybillede eller bagud i det aktuelle displaybillede.



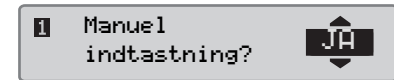
Fartskrivermenuen er kun tilgængelig, når køretøjet holder stille. Alle manuelle indtastninger i dette eksempel foretages i lokal tid.

1 Isæt førerkort.

2 Brug **▲** eller **▼** til at vælge "NEJ", og tryk på **OK**.



3 Brug **▲** eller **▼** til at vælge "JA", og tryk på **OK**.



4 Brug **▲** eller **▼** til at vælge "lokal", og tryk på **OK**.



Følgende displaybillede fremkommer:



Foretag Manuelle indtastninger

Datoen og klokkeslættet på displaybilledet viser sidste udtagning af førerkortet.

Du skal nu indtaste det "andet arbejde", du udførte i fredags.

5 Brug **▲** eller **▼** til at fremhæve symbolet **⚡**.



6 Tryk på **OK**, hvorefter følgende vises:



7 Datoen i højre kolonne skal ændres til 23/11.

Datoen ændres ved hjælp af **▲** eller **▼** for at rulle tilbage til 23/11. Tryk på **OK** for at bekræfte.



8 Derefter skal timetallet ændres. Brug **▲** eller **▼** for at rulle frem til 18:00. Bekræft ved at trykke på **OK**.



9 Minuttallet ændres ved hjælp af **▲** eller **▼** for at rulle til 18:00. Tryk på **OK** for at bekræfte.



Efter at du har trykket på **OK**, fremkommer følgende:



10 Du skal nu indtaste din hviletid mellem den 23/11 kl. 18:00 og den 26/11 kl. 08:00. Brug **▲** eller **▼** til at fremhæve symbolet **⏸**. Bekræft ved at trykke på **OK**.



I dette eksempel er det ikke nødvendigt at ændre dato eller time. Bekræft dato og time ved at trykke på **OK**.

Indstil minuttallet til 08:00 som i pkt. 9. Tryk på **OK** for at bekræfte.

Efter at du har trykket på **OK**, fremkommer følgende:




Det sidste trin er indtastning af din rådighedstid mellem kl. 08:00 og 08:37 den 26/11.

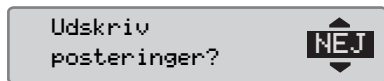
11 Brug  eller  til at fremhæve symbolet . Tryk på  for at bekræfte.

Nu vises følgende:



Der kræves ingen ændringer, da dette er tidsrummet mellem den sidste aktivitet (hvile) og tidspunktet for isætning af kortet. Tryk på  for at bekræfte dato og klokkeslæt.

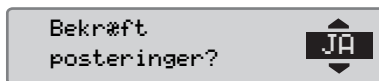
12 Nu vises følgende:




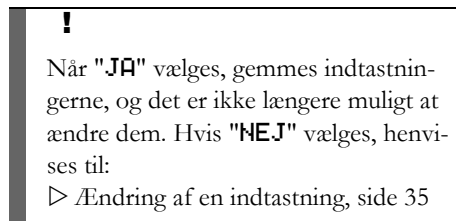
Brug  eller  for at vælge, om der ønskes en udskrift af de indtastede data eller ikke. Tryk på  for at bekræfte.

▷ Udskrift, bekræftelse af manuelle indtastninger, side 66

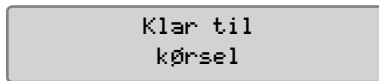
Nu vises følgende:



Tryk på  for at vælge "JA".



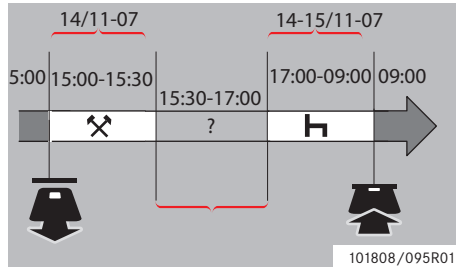
Nu vises følgende:



Du er nu klar til at køre, og standarddisplayet fremkommer.

Foretag Manuelle indtastninger

Manuelle indtastninger af ikke-registreret tid



Nedenstående scenarie beskriver en situation, hvor du skal foretage manuelle indtastninger af ikke-registreret tid. Ikke-registreret tid er en periode, der ikke registreres på førerkortet, dvs. kørsel af et køretøj med en analog fartskriver.

-Du udtog førerkortet den 14/11-07 kl. 15:00.

-Du udførte andet arbejde indtil kl. 15:30.

-Du udførte andre aktiviteter (ikke-registreret tid) fra kl. 15:30 til kl. 17:00, som ikke registreres på førerkortet.

-Du hvilede fra kl. 17:00 til den 15/11-07 kl. 09:00.

-Du isætter førerkortet den 15/11 kl. 09:00.

Manuelle indtastninger

Under manuel indtastning benyttes følgende knapper:

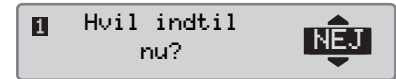
- benyttes til at komme til en dato, et tidspunkt eller en aktivitet og til at bekræfte en indtastning.
- og benyttes til at vælge/fremhæve ønskede data, værdier og aktiviteter.
- benyttes til at komme tilbage til det foregående displaybillede eller bagud i det aktuelle displaybillede.



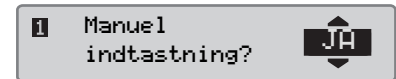
Fartskriverskærmen er kun tilgængelig, når køretøjet holder stille. Alle manuelle indtastninger i dette eksempel foretages i lokal tid.

1 Isæt førerkort.

2 Brug eller til at vælge "NEJ", og tryk på .



3 Brug eller til at vælge "JA", og tryk på .



4 Brug eller til at vælge "lokal", og tryk på .



Følgende displaybillede fremkommer:



Kontrolforanstaltninger

Foretag Manuelle indtastninger

Datoen og klokkeslættet på displaybilledet viser sidste udtagning af førerkortet.

Du skal nu indtaste det andet arbejde, du udførte i fredags.

5 Brug eller til at fremhæve symbolet .



6 Tryk på , hvorefter følgende vises:



7 Indstil dato og minuttal som beskrevet i det foregående eksempel, for at registrere det andet arbejde, du har udført.

Nu vises følgende:



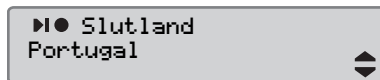
Du skal nu registrere den ikke-registrerede tid.

8 Tryk på , hvorefter følgende vises:



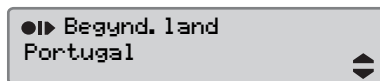
9 Tryk på , hvorefter nedenstående vises.

Brug eller for at vælge landet, du befinder dig i.



10 Tryk på , hvorefter nedenstående vises.

Brug eller for at vælge landet, du befinder dig i.



11 Tryk på , hvorefter følgende vises:



Indstil dato og klokkeslæt til henholdsvis 14/11 og 17:00.



12 Du skal nu indtaste resten. Tryk på , hvorefter følgende vises:

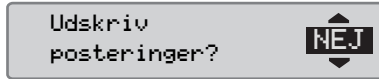


Tryk på for at registrere resten, hvorefter følgende vises:



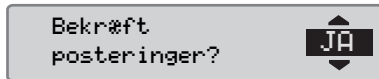
Foretag Manuelle indtastninger

13 Tryk på **OK**, hvorefter følgende vises:



Brug **▲** eller **▼** for at vælge, om der ønskes en udskrift af de indtastede data eller ikke. Tryk på **OK** for at bekræfte.

Nu vises følgende:



Tryk på **OK** for at vælge "YES".

!

Når "JA" vælges, gemmes indtastningerne, og det er ikke længere muligt at ændre dem. Hvis "NEJ" vælges, henvises til:

▷ Ændring af en indtastning, side 35

Nu vises følgende:



Du er nu klar til at køre, og standarddisplayet fremkommer.

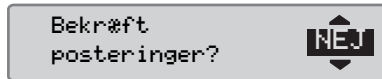
Ændring af Manuelle indtastninger

Bekræft indtastninger

"Bekræft indtastninger?" giver føreren mulighed for at ændre en bestemt, manuelt indtastet dato, klokkeslæt eller aktivitet eller at gentage den manuelle indtastningsprocedure.

En allerede gemt indtastning kan ikke senere ændres.

En indtastning ændres eller en manuel indtastningsprocedure gentages ved at vælge "NEJ", når "Bekræft indtastninger?" vises.



!

Hvis der vælges "JA", gemmes det indtastede, og det vil herefter ikke være muligt at ændre det.

- ▶ Gå op eller ned for at vælge "Ændre postering?" eller "Slet alle posteringer?", og bekræft.
- ▷ Ændring af en indtastning, side 35
- ▷ Slet alle indtastninger, side 37

!

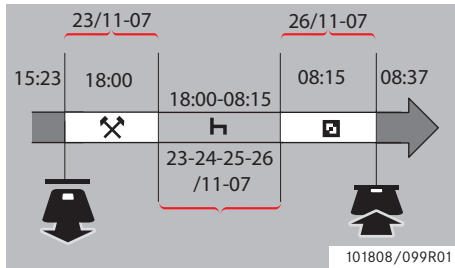
Manuelle indtastninger kan kun ændres i løbet af den aktuelle indtastningsprocedure.

Det indtastede kan ikke ændres, når:

- Det indtastede er blevet gemt.
- Funktionsmåden Manuelle indtastninger er afsluttet.
- Køretøjet sættes i bevægelse.

Ændring af Manuelle indtastninger

Ændring af en indtastning



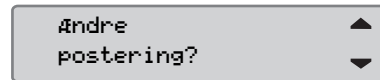
Om nødvendigt, er det muligt at ændre indtastninger og tilføje aktiviteter. I dette scenario ønsker du at ændre hvileperiodens sluttidspunkt til 08:15. Dette medfører, at rådighedstiden også ændres.

▷ Fremgangsmåde for Manuelle indtastninger, side 28

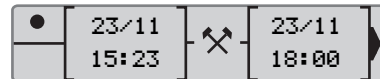
1 Brug eller til at vælge "NEJ", og tryk på .



2 Vælg "Ændre postering?", og bekræft.



Nu vises den første manuelle indtastning:



3 Du skal nu ændre hvileperiodens sluttidspunkt til 08:15.

Gå til hvileaktiviteten ved brug af eller .



4 Tryk på , hvorefter følgende vises:



5 Tryk på . Nu vises nedenstående. Tryk på igen for at komme til 08:00, og ret værdien til 08:15.



6 Tryk på , hvorefter følgende vises:



Kontrolforanstaltninger

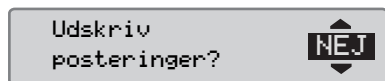
Ændring af Manuelle indtastninger

7 Tryk på **OK**, hvorefter følgende vises:



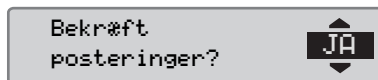
Der kræves ingen ændringer, da dette er tidsrummet mellem den sidste aktivitet og tidspunktet for isætning af kortet.

8 Tryk flere gange på **OK** for at komme til udskriftsmenuen.

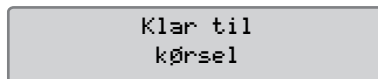


Brug **▲** eller **▼** for at vælge, om der ønskes en udskrift af de indtastede data eller ikke. Tryk på **OK** for at bekræfte.

9 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "JA" eller "NEJ", og bekræft ved at trykke på **OK**.



Når der vælges "JA", og det indtastede gemmes, vises følgende meddelelse et kort stykke tid:



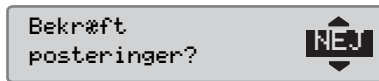
Du er nu klar til at køre, og standarddisplayet fremkommer.



Ændring af Manuelle indtastninger

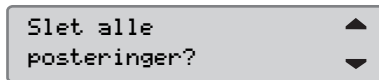
Slet alle indtastninger


Det er muligt at slette ikke-gemte indtastninger og starte "Manuel indtastning?" igen.

Alle indtastninger slettes ved at vælge og bekræfte "NEJ", når "Bekræft posteringer?" vises.






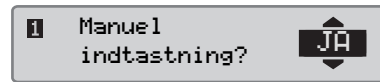
1 Brug  eller  for at vælge "Slet alle posteringer".



2 Tryk på  igen for at bekræfte valget.

3 Tryk på  igen for at slette alle indtastninger.

4 Brug  eller  for at vælge "JA" eller "NEJ", og tryk på .



Vedrørende start af den manuelle indtastningsprocedure igen, henvises til

▷ Fremgangsmåde for Manuelle indtastninger, side 28

Rejse med færge eller tog

Færge/tog-aktivitet

For at registrere en rejse med færge eller tog skal aktiviteten "færge/tog" aktiveres manuelt, inden rejsen påbegyndes.



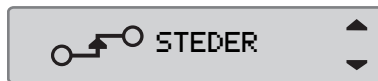
Aktiviteten "færge/tog" må ikke forveksles med en funktionsmåde. Det er en aktivitet uden sluttidspunkt.

Aktivering af Færge/tog-aktivitet

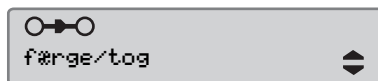
1 Tryk på **OK** for at vise fartskrivermenuen.

▷ Fartskrivermenu, side 17

2 Brug **▼** eller **▲** til at vælge menuen "STEDER", og tryk på **OK**.



3 Brug **▼** eller **▲** til at fremhæve aktiviteten "færge/tog".



4 Tryk på **OK** for at aktivere aktiviteten "færge/tog".

Deaktivering af Færge/tog-aktivitet

Aktiviteten "færge/tog" deaktiveres automatisk, når køretøjet sættes i bevægelse.

Kørsel hvor der ikke kræves registrering

Kørsel hvor der ikke kræves registrering

Kørsel uden for område

Under visse omstændigheder er registrering ikke påkrævet. Dette er funktionsmåden "UDEN for område".

Nærmere enkeltheder fremgår af EU's fartskriverbestemmelser, 561/2006, og nationale regulativer.

!

Det påhviler føreren at følge bestemmelserne for kørsel i det pågældende land.

Aktivering af funktionsmåden Uden for område

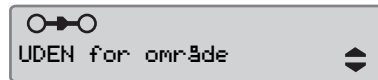
1 Tryk på **OK** for at vise fartskrivermenuen.

▷ Fartskrivermenu, side 17

2 Brug **▼** eller **▲** til at vælge menuen "STEDER", og tryk på **OK**.



3 Brug **▼** eller **▲** for at fremhæve aktiviteten "UDEN for område".



4 Tryk på **OK** for at aktivere aktiviteten "UDEN for område". Dette er kun synligt på standarddisplayet.

▷ Standarddisplay, side 16

Afslut "Uden for område"

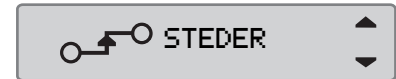
"Uden for område" deaktiveres:

- Automatisk, når der isættes eller udtages et førerkort.
- Når "Afslut UDEN for område?" vælges manuelt.

Manuelt

1 Tryk på **OK** for at vise fartskrivermenuen.

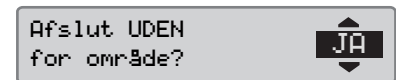
2 Brug **▼** eller **▲** til at vælge menuen "STEDER", og tryk på **OK**.



3 Brug **▼** eller **▲** for at fremhæve aktiviteten "UDEN for område".



4 Tryk på **OK** for at aktivere aktiviteten "Afslut UDEN for område?".



5 Tryk på **OK** for at bekræfte.

Den aktuelle status kan ses på standarddisplayet.

Udskrifter

Oprettelse af en udskrift

Data på førerkortet og i fartskriveren kan udskrives på forskellige måder. Se ▷ Udskriftstyper, side 42.



Det er kun muligt at oprette en udskrift, når køretøjet holder stille.

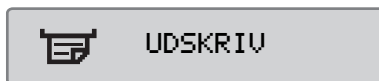


Hold åbningen i papirkassetten fri for forhindringer, da der ellers er risiko for papirstop i printeren.

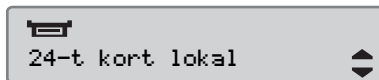
Dataene kan udskrives på papir eller vises på displayet.

1 En udskrift fra udskriftsmenuen oprettes ved at trykke på .

2 Brug eller for at vælge "UDSKRIV". Bekræft med .



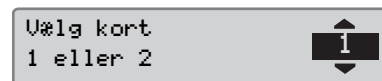
3 Brug eller for at vælge den ønskede udskriftstype, og tryk på .



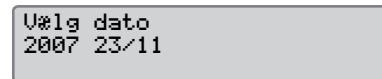
Valg af kort og dato

Alt efter den valgte udskrift skal der muligvis specificeres et førerkort og en dato.

4 Brug eller for at vælge kort 1 eller kort 2, og tryk på .



5 Brug eller for at vælge den ønskede dato, og tryk på .



Udskrifter

Udskrift på display

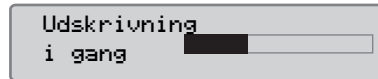
- 1 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "display". Bekræft med **OK**.



- 2 Brug **▼** for at gennemblade de viste data.
- 3 Tryk på **OK** for at komme tilbage til displaybilledet for valg af udskrift.

Papirudskrift

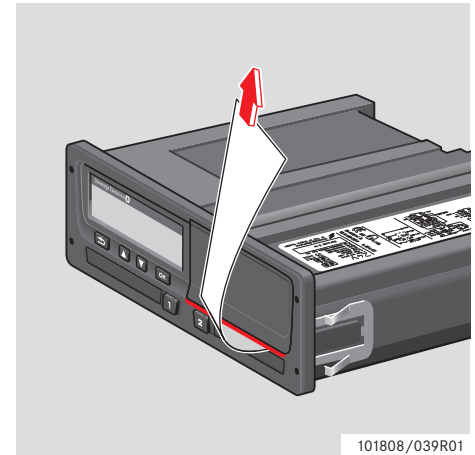
- 1 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "printer". Bekræft med **OK**.



- 2 Så snart meddelelsen "Udskrivning i gang" er slettet, kan udskriften trækkes opad og afrides.















En igangværende udskrivningsproces annulleres ved at trykke og holde på **↵** knappen (annuller).



101808/039R01

- Tryk på **↵** for at komme tilbage til standarddisplayet.

Udskriftstyper

Menupunkt	Udskriftstype	Beskrivelse
 24h  24-timers kort 	Førerens aktiviteter fra kortet, daglig udskrift (lovkrav)	Liste over alle aktiviteter for en dato med aktiviteter lagret på førerkortet eller medchaufførens kort, i UTC-tid.
 24h  24-timers bil 	Førerens aktiviteter fra køretøjsenheden, daglig udskrift (lovkrav)	Liste over alle aktiviteter gemt i fartskriveren for den valgte dato, i UTC-tid. <ul style="list-style-type: none"> • Hvis der ikke er isat et kort, vælges enten den aktuelle dag eller en af de 8 foregående dage. • Når der er isat et kort, vælges en vilkårlig dag gemt i fartskriveren ud af et maksimum på typisk de seneste 28 dage. Hvis der ikke er nogen data for den valgte dato, startes udskriften ikke.
 ! x  begivenh. kort 	Udskrift af hændelser og fejl fra kort (lovkrav)	Liste over alle advarsler og funktionsfejl gemt på et førerkort.
 ! x  begivenh. bil 	Udskrift af hændelser og fejl fra køretøjsenheden (lovkrav)	Liste over alle advarsler og funktionsfejl gemt i fartskriveren.

Udskrifter

Menupunkt	Udskriftstype	Beskrivelse
 T 0 ▼ tekniske data	Tekniske data (lovkrav)	Liste over de tekniske data i fartskriveren.
 >> ▼ for høj hast.	Udskrift af hastighedsoverskridelser. (lovkrav)	Liste over alle advarsler om hastighedsoverskridelse.
 manuelt skema	Udskrift til manuelle indtastninger.	Udskrift til manuel udfyldelse af manuelle indtastninger ved brug af en pen.
 kørselshastigh.	Kørselshastighed (km/t)	Liste over kørselshastighedsbånd i km/t
 omdr. hastighed	Motoromdrejningshastighed (omdr./min.)	Liste over motorens omdrejningshastighedsbånd i omdr./min.
 status D1/D2	Status for tilslutninger D1/D2 bagpå	Liste over ændringer i status for tilslutningerne D1 og D2 bagpå. Effektmulighederne for tilslutningerne D1 og D2 er virksomhedsspecifikke.
 24-t kort lokal	Daglige aktiviteter fra førerkort, i lokal tid	Liste over alle aktiviteter for en dato med aktiviteter lagret på førerkortet, i lokal tid.

Menupunkt	Udskriftstype	Beskrivelse
 24-t bil lokal 	Daglige aktiviteter fra fartskriveren (VU), i lokal tid.	Liste over alle aktiviteter gemt i fartskriveren for den valgte dato, i lokal tid. <ul style="list-style-type: none">• Hvis der ikke er isat et kort, vælges enten den aktuelle dag eller en af de 8 foregående dage.• Når der er isat et kort, vælges en vilkårlig dag gemt i fartskriveren ud af et maksimum på typisk de seneste 28 dage. Hvis der ikke er nogen data for den valgte dato, startes udskriften ikke.

Udskrifter

Eksempel på udskrift**Daglig udskrift (kort)**

Dette eksempel viser udskriften af "Daglige aktiviteter fra førerkort", i UTC-tid (UDSKRIU 24-timers kort).

Udskriften indeholder alle aktiviteter gemt på førerkortet for den valgte dato, i UTC-tid.

101808/061R02

- 1 Udskriftens dato og klokkeslæt (UTC-tid).
- 2 Udskriftstype (24-timers, kort).
- 3 Kortindehaverens efternavn.
- 4 Kortindehaverens fornavn.
- 5 Identifikationsnummer for kort og land.
- 6 Førerkortets udløbsdato.
- 7 Identifikation af køretøjet, stelnummer.
- 8 Indregistreringsland og registreringsnummer (VRN).
- 9 Fartskriverens producent.
- 10 Fartskriverens artikelnummer.
- 11 Værkstedet der har foretaget den seneste kalibrering.
- 12 Værkstedskortets nummer.
- 13 Dato for seneste kalibrering.
- 14 Seneste kontrol, føreren har været underkastet.

(Fortsættes på næste side) ▷▷

15 06/03/2009 52

16 -----1-----

17 A S /ABC 123

18 0 km

19 X 00:00 08:53 08h53 ☐☐
H 08:53 08:55 00h02

-----1-----

20 A S /ABC 123
X 08:55 08:56 00h01 ☐☐
☐ 08:56 08:57 00h01 ☐☐
☐ 08:57 10:22 01h25 ☐☐
☐ 10:22 10:23 00h01 ☐☐
H 10:23 10:32 00h09 ☐☐

21 1 km; 1 km

-----Σ-----

22 ▶● 08:53 S
0 km
☐ 00h02 1 km
X 08h54 ☐ 01h25
☐ 00h11 ? 00h00
☐ 10h30

101808/053R03

- 15 Forespørgselsdato og daglig tæller for korttilstedeværelse.
- 16 Førerkort i kortmagasin 1.
- 17 Registreringsnummer (VRN) for køretøjet, hvor førerkortet er isat.
- 18 Køretøjets kilometerstand ved kortets isætning.
- 19 Aktivitet, da kortet blev isat.
- 20 Aktiviteter, mens førerkortet var isat.
- 21 Udtagning af kortet: Kilometerstand og tilbagelagt afstand siden sidste isætning, for hvilken kilometerstanden kendes.
- 22 Dagligt aktivitetsresumé, start- og slutoplysninger (klokkeslæt, land og kilometerstand).

(Fortsættes på næste side) ▷▷

Udskrifter

23

```

-----!X#-----
!11  27/02/2009 16:32
!11  S /ABC 123  93h41
-----
X11  05/03/2009 15:20
X35  S /ABC 123  17h32
-----
!11  05/03/2009 15:20
!11  S /ABC 123  17h32
-----
X11  06/03/2009 08:55
X35  S /ABC 123  01h37
-----
!11  06/03/2009 08:55
!11  S /ABC 123  01h37
-----
-----!X#-----
X11  00 03/03/2009 09:15
X35  05h10
-----
!11  00 03/03/2009 09:15
!11  05h10
-----
!11  01 03/03/2009 14:26
!08  ( 1) 48h53
-----
X11  07 05/03/2009 15:20
X35  19h12
@S /00007001106910 0 0
@S /00007001106880 0 0
-----
!11  07 05/03/2009 15:20
!11  19h12
@S /00007001106910 0 0
@S /00007001106880 0 0

```

101808/102R02

25

26

27

101808/062R02

- 23** Sidste 5 hændelser og fejl fra førerkortet.
- 24** Sidste 5 hændelser og fejl fra køretøjsenheden (VU).
- 25** Kontrolsted.
- 26** Kontrollørens underskrift.
- 27** Chaufførens underskrift.

Daglig udskrift (VU)

Dette eksempel viser udskriften for

"Daglige aktiviteter fra køretøjet" i UTC-tid
(Udskriv 24-timers bil).

Udskriften indeholder alle aktiviteter gemt i køretøjsenheden for den valgte dato, i UTC-tid.

Bemærk! De manglende dele fremgår af udskriften af førerkortet.

Stoneridge

1 06/03/2009 10:39 (UTC)

2 24h

3 Andersson

4 Richard

5 /00007001106910 0 0

6 20/02/2012

7 Schmidt

8 Magnus

9 /00007001106880 0 0

10 20/02/2012

11

12 06/03/2009

13 0 - 1 km

14 Andersson
Richard
/00007001106910 0 0
20/02/2012

101808/063R02

- 1 Udskriftens dato og klokkeslæt (UTC-tid).
- 2 Udskriftstype (24-timers, VU).
- 3 Kortindehaverens efternavn (fører).
- 4 Kortindehaverens fornavn (fører).
- 5 Identifikationsnummer for kort og land.
- 6 Førerkortets udløbsdato.
- 7 Kortindehaverens efternavn (medchauffør).
- 8 Kortindehaverens fornavn (medchauffør).
- 9 Identifikationsnummer for kort og land.
- 10 Medchaufførkortets udløbsdato.
- 11 Føreraktiviteter gemt i køretøjsenheden, for hvert magasin i kronologisk orden.
- 12 Forespørgselsdato.
- 13 Køretøjets kilometerstand kl. 00:00 og 24:00.
- 14 Fører.

(Fortsættes på næste side) >>

Udskrifter

15	→ S /ABC 123
16	03/03/2009 11:45
17	0 km
18	✕ 00:00 08:53 08h53 00
	0 km; 0 km
	----- 0 km
	✕ 08:53 08:55 00h02 00
	0 km; 0 km

	□ Andersson Richard
	□ S /00007001106910 0 0
	20/02/2012
	→ S /ABC 123
	06/03/2009 10:26
	0 km
	✕ 08:55 08:56 00h01 00
	□ 08:56 08:57 00h01 00
	□ 08:57 10:22 01h25 00
	□ 10:22 10:23 00h01 00
	h 10:23 10:39 00h16 00
	1 km; 1 km
	----- 2
19	□ Schmidt Magnus
	□ S /00007001106880 0 0
	20/02/2012
20	→ S /ABC 123
21	05/03/2009 14:40
22	0 km
	□ 00:00 08:53 08h53 00
	0 km; 0 km
	----- 0 km
23	□ 08:53 08:55 00h02 00
	0 km; 0 km

101808/113R02

- 15 Indregistreringsland og registreringsnummer for tidligere ført køretøj.
- 16 Dato og klokkeslæt for kortets udtagning i tidligere køretøj.
- 17 Køretøjets kilometerstand ved kortets isætning.
- 18 Aktiviteter med start- og sluttidspunkt.
- 19 Medchauffør.
- 20 Indregistreringsland og registreringsnummer for tidligere ført køretøj.
- 21 Dato og klokkeslæt for kortets udtagning i tidligere køretøj.
- 22 Køretøjets kilometerstand ved kortets isætning.
- 23 Køretøjets kilometerstand ved kortets isætning.

(Fortsættes på næste side) ▷▷

☐ Schmidt
 Magnus
 ☐ S /00007001106880 0 0
 20/02/2012
 A → S /ABC 123
 06/03/2009 10:25 M
 0 km
 ☐ 08:55 08:56 00h01 ☐ ☐
 H 08:56 10:39 01h43 ☐ ☐ *
 1 km; 1 km
 -----Σ-----
 1 ☐ ---
 ☐ 00h00 0 km
 X 00h02 ☐ 00h00
 H 00h00
 2 ☐ ---
 X 00h00 ☐ 00h02
 H 00h00

 ☐ Andersson
 Richard
 ☐ S /00007001106910 0 0
 ►● 08:53 S
 ☐ 00h02 0 km 1km
 X 08h54 ☐ 01h25
 H 00h16
 ☐ 10h37

 ☐ Schmidt
 Magnus
 ☐ S /00007001106880 0 0
 ►● 08:53 S
 ☐ 00h00 0 km 1km
 X 00h00 ☐ 08h54
 H 01h43
 ☐ 10h37

24 — points to the first activity record (00h00) under the first driver.
 25 — points to the second activity record (00h02) under the first driver.
 26 — points to the start time (08:53) and first activity record (00h02) under the second driver.
 27 — points to the start time (08:53) and first activity record (00h00) under the third driver.

101808/114R02

M = Manuel indtastning af føreraktiviteter.

* = Hvileperiode på mindst 1 time.

- 24 Resume af perioder uden kort i førerens kortmagasin.
- 25 Resume af perioder uden kort i medchaufførens kortmagasin.
- 26 Dagligt aktivitetsresumé, start- og slutoplysninger (klokkeslæt, land og kilometerstand) (fører).
- 27 Dagligt aktivitetsresumé, start- og slutoplysninger (klokkeslæt, land og kilometerstand) (medchauffør).

Udskrifter

Hændelser og fejl (kort)

Dette eksempel viser udskriften for "Hændelser og fejl, kort" i UTC-tid (**begivenh. kort**).

Udskriften viser alle hændelser og fejl gemt på et førerkort.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !X

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH

8 S /123 A 23F

24/1/2007 07:30 00h05

1234567890ABCDEFGH

S /123 A 23F

3/2/2007 15:30 00h00

1234567890ABCDEFGH

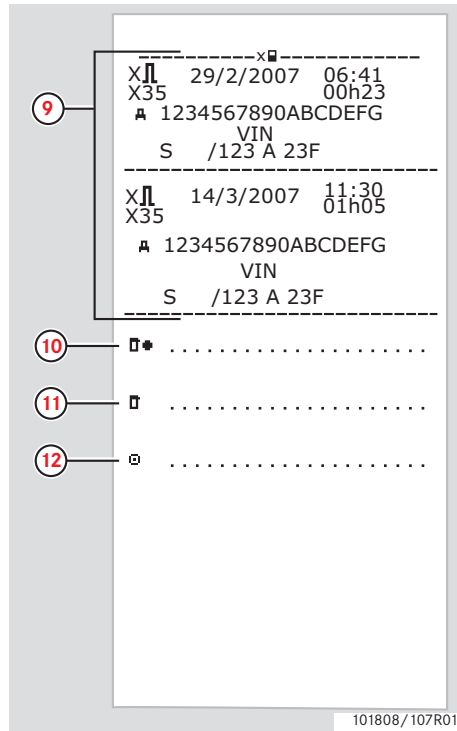
VIN

S /123 A 23F

101808/106R01

- 1 Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2 Udskriftstype (hændelser og fejl, kort)
- 3 Kortindehaverens efternavn.
- 4 Kortindehaverens fornavn.
- 5 Identifikationsnummer for kort og land
- 6 Førerkortets udløbsdato
- 7 Køretøjets stelnummer (VIN), indregistreringsland og registreringsnummer
- 8 Liste over alle hændelser gemt på kortet

(Fortsættes på næste side) ▷▷



- 9 Liste over alle fejl gemt på kortet
- 10 Kontrolsted
- 11 Kontrollørens underskrift
- 12 Chaufførens underskrift

Udskrifter

Hændelser og fejl (VU)

Dette eksempel viser udskriften for "Hændelser og fejl, køretøjsenhed" i UTC-tid, (Udskriv begivenh. bil).

Udskriften viser alle hændelser og fejl gemt i en køretøjsenhed.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !XAV

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 !02 07/02/2007 06:24
!04 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

!05 07/02/2107 06:24
!08 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

101808/108R01

- 1 Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2 Udskriftstype (hændelser og fejl, VU)
- 3 Kortindehaverens efternavn.
- 4 Kortindehaverens fornavn.
- 5 Identifikationsnummer for kort og land
- 6 Førerkortets udløbsdato
- 7 Køretøjets stelnummer (VIN), indregistreringsland og registreringsnummer (VRN)
- 8 Liste over alle hændelser gemt i VU

(Fortsættes på næste side) ▷▷

The diagram shows a control station printout with four callouts:

- 9**: Points to the first data entry.
- 10**: Points to the control station symbol.
- 11**: Points to the controller's signature line.
- 12**: Points to the driver's signature line.

The printout contains two data entries:

```
-----xA-----  
X103 07/02/2007 08:42  
X35 00h00  
A 1234567890ABCDEFG  
S /123 A 23F  
-----  
XA01 07/02/2106 06:24  
X31 00h00  
A 1234567890ABCDEFG  
S /123 A 23F  
-----
```

Below the printout, there are three signature lines:

```
10 [ ]* .....  
11 [ ] .....  
12 [ ] .....  
[ ] .....
```

101808/109R01

- 9** Liste over alle fejl gemt i VU'en
- 10** Kontrolsted
- 11** Kontrollørens underskrift
- 12** Chaufførens underskrift

Udskrifter

Tekniske data

Dette eksempel viser en udskrift for "Tekniske data, i UTC-tid," (**tekniske data**).

Udskriften indeholder data såsom hastighedsindstillinger, dækstørrelse, kalibreringsdata og tidsjusteringer

The image shows a technical data printout from a device. At the top, there is a logo for 'Stoneridge' with a lightning bolt symbol. Below the logo, the printout displays various data fields, each preceded by a small icon. To the left of the printout, there are 13 red circles containing numbers from 1 to 13, with lines pointing to the corresponding data fields in the printout. The data fields are as follows:

- 1: 11/05/2007 08:41 (UTC)
- 2: T&V
- 3: ABCD1E2345678910
- 4: NL /AA-BB-12
- 5: Stoneridge Electronics
Gårdsfogdevägen 18A
S-168 66 Bromma
900208R7.0/30R01
- 6: e50002
- 7: 1234567890/1106/06/A2
- 8: 2006
- 9: v I6R6 05/12/2006
- 10: 1234567890/1006/07/A1
- 11: e1-888
- 12: 08/01/2007
- 13: (points to the date field in row 12)

At the bottom right of the printout area, the text '101808/103R01' is visible.

- 1 Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2 Udskriftstype (tekniske data)
- 3 Køretøjets stelnummer (VIN)
- 4 Køretøjets registreringsnummer (VRN) og indregistreringsland
- 5 Fartskrivers producent
- 6 Fartskrivers artikelnummer
- 7 Fartskrivers godkendelsesnummer
- 8 Fartskrivers løbenummer, fremstillingsdato, udstyrstype og producentkode
- 9 Fremstillingsår
- 10 Softwareversion og installeringsdato
- 11 Bevægelsessensorens løbenummer
- 12 Bevægelsessensorens godkendelsesnummer
- 13 Dato for første installation af bevægelsessensoren

(Fortsættes på næste side) ▷▷

-----T-----
14 T STONERIDGE ELECTRONICS
15 168 66 BROMMA
16 T S /12345678901012 1 0
17 21/10/2007
18 T 08/01/2007 (1)
19 A NL /AA-BB-12
20 /?????????????
21 w 9 150 Imp/km
22 k 9 150 Imp/km
23 l 3 331 mm
24 * 315/80 R22.5
25 > 89 km/h
26 15 km; 15 km

T Johansson and Sons
123 45 BROMMA
T S /12345678901012 1 0
21/10/2007
27 T 09/01/2007 (2)
28 A ABCD1E2345678910
29 NL /AA-BB-12
w 9 150 Imp/km
k 9 150 Imp/km
l 3 331 mm
* 315/80R22.5
> 89 km/h
0 km; 26 km
-----G-----

101808/104R01

- 14 Værkstedet der har foretaget kalibreringen
- 15 Værkstedets adresse
- 16 Værkstedskortets identifikation
- 17 Værkstedskortets udløbsdato
- 18 Kalibreringsdato
- 19 Stelnummer
- 20 Køretøjets registreringsnummer (VRN) og indregistreringsland
- 21 Køretøjets karakteristiske koefficient
- 22 Konstant for registreringsudstyret
- 23 Dækkenes effektive omkreds
- 24 Køretøjets dækstørrelse
- 25 Autoriseret hastighedsindstilling
- 26 Gammel og ny kilometerstand
- 27 Kalibreringsdato og -formål
- 28 Stelnummer.
- 29 Køretøjets registreringsnummer (VRN) og indregistreringsland

(Fortsættes på næste side) ▷▷

Udskrifter

! 09/01/2007 10:40
09/01/2007 10:41
T Johansson and Sons
123 45 BROMMA

TMS /12345678901012 1 0

! 11/05/2007 08:40
x 11/05/2007 08:40

101808/115R01

The image shows a log entry with four annotations: 30 points to the first timestamp '09/01/2007 10:40', 31 points to the second timestamp '09/01/2007 10:41', 32 points to the first timestamp of the second section '11/05/2007 08:40', and 33 points to the second timestamp of the second section '11/05/2007 08:40'. The log entry is enclosed in a box with a dashed border. Below the box is the identifier '101808/115R01'.

- 30 Gammel dato og klokkeslæt (inden tidsjustering)
- 31 Ny dato og klokkeslæt (efter tidsjustering)
- 32 Tidspunkt for seneste hændelse
- 33 Tidspunkt for seneste fejl

Hastighed overskredet

Dette eksempel viser udskriften for "Hastighed overskredet," (**for høj hast.**).

Udskriften indeholder oplysninger om hastighedsoverskridelser, varigheden heraf og føreren.

Udskriften indeholder også en liste over de 5 alvorligste hastighedsoverskridelser de sidste 365 dage og de alvorligste tilfælde for hver af de sidste 10 dage.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 >>> ▼

3 □ Andersson

4 Richard

5 □ S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH

S /123 A 23F

8 □> 9/2/2007 11:31

>> 17/1/2007 (008)

9 >>> T

>> 12/2/2007 19:24 00h05
98 km/h 94 km/h (1)
□ Andersson
Richard
□ S /ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

101808/105R01

- 1 Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2 Udskriftstype (hastighedsoverskridelser). Indstilling af hastighedsbegrænsere.
- 3 Kortindehaverens efternavn.
- 4 Kortindehaverens fornavn.
- 5 Identifikationsnummer for kort og land
- 6 Førerkortets udløbsdato
- 7 Køretøjets stelnummer (VIN), indregistreringsland og registreringsnummer (VRN)
- 8 Dato og klokkeslæt for seneste hastighedsoverskridelseskontrol. Dato og klokkeslæt for første hastighedsoverskridelse og antallet af sådanne hændelser.
- 9 Første hastighedsoverskridelse efter seneste kalibrering
Dato, klokkeslæt og varighed
Maksimums- og gennemsnitshastighed
Fører- og førerkort-identifikation.

(Fortsættes på næste side) ▷▷

Udskrifter

The diagram shows a speed violation printout with four callouts (10, 11, 12, 13, 14) pointing to specific fields:

- 10** points to the driver's name: Svensson Bertil
- 11** points to the driver's license number: S /EFGH123456786 2 2
- 12** points to the control station symbol: *
- 13** points to the control officer's signature line:
- 14** points to the driver's signature line:

The printout content is as follows:

```

----->>(365)-----
>>9/2/2007 11:31 00h10
99 km/h 97 km/h
☐ Svensson
  Bertil
☐ S /EFGH123456786 2 2
----->>10-----
>>12/2/2007 19:24 00h05
98 km/h 94 km/h (1)
☐ Andersson
  Richard
☐ S /ABCD6789012345 1 1
-----
>>12/2/2007 19:24 00h10
99 km/h 97 km/h (1)
☐ Svensson
  Bertil
☐ S /EFGH123456786 2 2
-----
☐ * .....
☐ .....
☐ .....
    
```

101808/110R01

- 10** De 5 alvorligste hastighedsoverskridelser de sidste 365 dage.
Dato, klokkeslæt og varighed
Maksimums- og gennemsnitshastighed
Identifikation af fører og førerkort
- 11** De alvorligste hastighedsoverskridelser de sidste 10 dage
Dato, klokkeslæt og varighed
Maksimums- og gennemsnitshastighed
Identifikation af fører og førerkort
- 12** Kontrolsted
- 13** Kontrollørens underskrift
- 14** Chaufførens underskrift

Kørselshastighed

Dette eksempel viser udskriften for "Kørselshastighed" (kørselshastigh.).

Udskriften viser køretøjets kørselshastighed i bånd, i kronologisk orden af førere.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 KM/H

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

6 A 1234567890ABCDEFG
S /123 A 23F

7 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

8 11/07/2007 06:36
11/07/2007 19:24

9 11/07/2007 06:36
11/07/2007 19:24

10

11

Speed Band (KM/H)	Time Offset
0 <= v < 10	00h06
10 <= v < 20	00h08
20 <= v < 30	00h07
30 <= v < 40	01h06
40 <= v < 50	01h06
50 <= v < 60	01h06
60 <= v < 70	01h06
70 <= v < ...	01h06

101808/116R01

- 1 Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2 Udskriftstype (kørselshastighed)
- 3 Kortindehaverens efternavn.
- 4 Kortindehaverens fornavn.
- 5 Identifikationsnummer for kort og land
- 6 Førerkortets udløbsdato
- 7 Køretøjets stelnummer (VIN), indregistreringsland og registreringsnummer (VRN)
- 8 Data om tidligere fører (i kronologisk orden)
- 9 Tidligere førers startdato og -klokkeslæt
- 10 Tidligere førers slutdato og -klokkeslæt
- 11 Hastighedsbånd og varighed

(Fortsættes på næste side) ▷▷

Udskrifter

12 S / DF 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 KM/H
0 <= v < 10 00h09
10 <= v < 20 00h17
20 <= v < 30 00h29
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
KM/H

15

101808/117R01

- 12 Data om tidligere fører (i kronologisk orden)
- 13 Hastighedsbånd og varighed
- 14 Data om seneste førerkort
- 15 Chaufførens underskrift

Motoromdrejningshastighed (omdr./min.)

Dette eksempel viser en udskrift for "Motoromdrejningshastighed" (omdr. hastighed). Udskriften viser køretøjets motoromdrejningshastighed i bånd, i kronologisk orden af førere.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 RPM

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH
S / 123 A 23F

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11

```

----- RPM -----
0 <= n < 100 01h06
100 <= n < 200 01h06
200 <= n < 300 01h06
300 <= n < 400 01h06
400 <= n < 500 01h06
500 <= n < 600 01h06
600 <= n < 700 01h06
700 <= n < 800 01h06
800 <= n < .... 01h06
    
```

101808/118R01

- 1 Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2 Udskriftstype (motoromdrejningshastighed)
- 3 Kortindehaverens efternavn.
- 4 Kortindehaverens fornavn.
- 5 Identifikationsnummer for kort og land
- 6 Førerkortets udløbsdato
- 7 Køretøjets stelnummer (VIN), indregistreringsland og registreringsnummer
- 8 Data om tidligere fører (i kronologisk orden)
- 9 Tidligere førers startdato og -klokkeslæt
- 10 Tidligere førers slutdato og -klokkeslæt
- 11 Motorens omdrejningshastighedsbånd og varighed

(Fortsættes på næste side) ▷▷

Udskrifter

12 S / DF 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 RPM

0 <= n < 100	01h06
100 <= n < 200	01h06
200 <= n < 300	01h06
300 <= n < 400	01h06
400 <= n < 500	01h06
500 <= n < 600	01h06
600 <= n < 700	01h06
700 <= n < 800	01h06
800 <= n <	01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

15 RPM

101808/119R01

- 12 Data om tidligere fører (i kronologisk orden)
- 13 Motorens omdrejningshastighedsbånd og varighed
- 14 Data om seneste førerkort
- 15 Chaufførens underskrift

Status D1/D2

Dette eksempel viser en udskrift for "Status D1/D2," (**status D1/D2**).

Udskriften viser statusændringerne for tilslutningerne bagpå.

Tilslutningernes effekt er virksomhedsspecifik.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 STATUS 1/2

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 15/07/2007
STATUS 1/2

STATUS	D1	D2	TIME
1	0		
0	0		00:00:48
0	1		00:01:36
1	0		00:04:48
0	1		00:08:48
1	1		00:13:52
0	1		00:17:36
1	0		00:21:36
1	1		00:25:52

10

101808/120R01

- 1 Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2 Udskriftstype (status for D1/D2)
- 3 Kortindehaverens efternavn.
- 4 Kortindehaverens fornavn.
- 5 Identifikationsnummer for kort og land
- 6 Førerkortets udløbsdato
- 7 Køretøjets stelnummer (VIN), indregistreringsland og registreringsnummer (VRN)
- 8 Valgt dato for udskriften
- 9 Ændringer og varighed af tilslutningernes status
- 10 Chaufførens underskrift

Udskrifter

Udskrifter i lokal tid

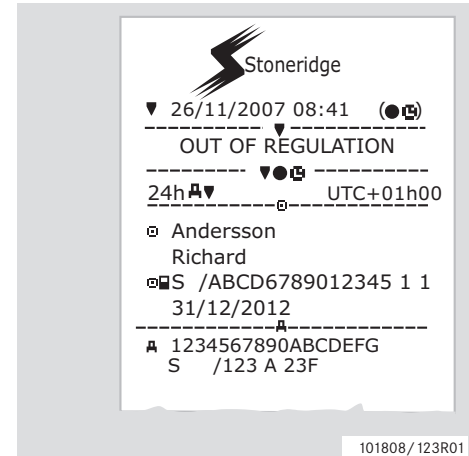
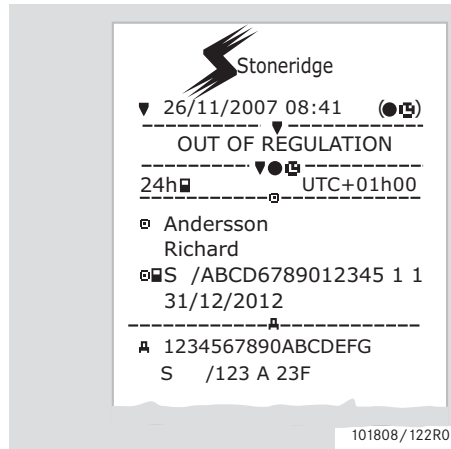
Det er muligt at lave udskrifter for 24-timers kort og 24-timers VU i lokal tid.

Sådanne udskrifter gør det nemt at kontrollere aktiviteter som start og slut i lokal tid.

Udskrifterne indeholder de samme oplysninger som udskrifter i UTC-tid, bortset fra at klokkeslættet er forskudt.



** OUT OF REGULATION ** vil sige, at denne udskrift ikke er i overensstemmelse med nogen forskrifter.



Udskrift, bekræftelse af manuelle indtastninger

Dette er en udskrift fra scenariet Manuelle indtastninger.

(▷ Scenarier for Manuelle indtastninger, side 27)

Stoneridge

1 26/11/2007 08:41 (●●)

2 MO? UTC+01h00

3 1234567890ABCDEFGF
S /123 A 23F

4 MO? 23/11/07 15:23

5

✕	15:23	18:00	02h37
⌂	18:00	08:00	62h00
☑	08:00	08:37	00h37

6 A☑→ 26/11/07 08:37

7

✕	02h37	☑	00h37
⌂	62h00	?	00:00
Σ	65h14		

101808/121R02

- 1 Dato og klokkeslæt (lokal tid)
- 2 Udskriftstype (manuelle indtastninger)
- 3 Køretøjets stelnummer (VIN), indregistreringsland og registreringsnummer
- 4 Tidspunkt for kortudtagning
- 5 Manuelle indtastninger med varighed
- 6 Tidspunkt for kortisætning
- 7 Resumé af manuelle indtastninger

Udskrifter

Udskrift af ark til manuelle indtastninger

Udskriftsark til udfyldelse af manuelle indtastninger med en pen.

The form is titled 'Stoneridge' and contains the following fields and sections:

- 1**: Date and time: 26/11/2007 07:41 (UTC)
- 2**: Manual input field: MO
- 3**: Identification of cardholder: Andersson Richard
- 4**: Identification of vehicle: S /ABCD6789012345 1 1 31/12/2012
- 5**: Time point for card withdrawal: 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 6**: Manual input field with duration: MO
- 7**: Time point for card return: A → 23/11/07 08:41
- 8**: Driver's signature: A → - →

At the bottom right of the form, the reference number 101808/124R01 is printed.

- 1** Dato og klokkeslæt (UTC-tid)
- 2** Udskriftstype (ark til manuelle indtastninger)
- 3** Identifikation af kortindehaver
- 4** Identifikation af køretøj
- 5** Tidspunkt for kortudtagning
- 6** Manuelle indtastninger med varighed
- 7** Tidspunkt for kortisætning
- 8** Chaufførens underskrift

Indstillinger

Indstillinger

Følgende indstillinger kan ændres:

- Fartskriverens sprog
- Lokal tid.
- UTC-tid
- Invertér display
- Indbygget test

▷ Indbygget test, side 98



Det er kun muligt at ændre indstillinger, når køretøjet holder stille.

Sprog

Fører kortets sprog benyttes som standard i fartskriveren og på udskrifterne.

Fartskriverens og udskrifternes sprog kan ændres til et af 24 sprog.

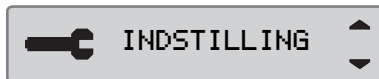
(▷ Tilgængelige sprog, side 108)



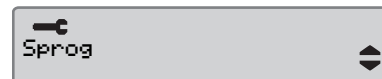
Det valgte sprog gemmes kun i fartskriveren, ikke på fører kortet.

1 Tryk på

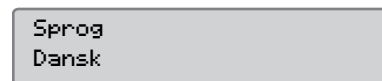
2 Brug eller for at vælge "INDSTILLING", og tryk på .



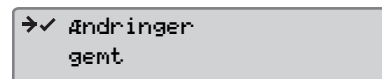
3 Brug eller for at vælge "Sprog", og tryk på .



4 Brug eller til at vælge det ønskede sprog, og tryk på .



5 Følgende vises nu i et kort stykke tid:



Indstillingen er gemt.

Tryk to gange på for at komme tilbage til standarddisplayet.

Indstillinger

Ændring af UTC-tid

Alle aktiviteter registreret af fartskriveren er altid i UTC-tid Universal Time Coordinated.

- UTC-tid svarer nogenlunde til Greenwich Mean Time (GMT).
- UTC-tid justeres ikke for sommer/vinter-tid.



- UTC-tiden kan justeres med maksimalt +/-1 minut pr. uge i driftsfunktionsmåde.
- UTC-tiden kan ikke indstilles tættere end 1 time på førerkortets udløbstidspunkt.

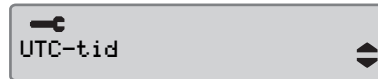


Hvis UTC-tiden i fartskriveren har afviget mere end 20 minutter, skal apparatet kalibreres af et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere.

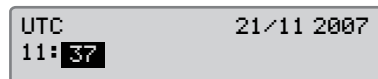
- 1 Tryk på **OK**.
- 2 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "INDSTILLING", og tryk på **OK**.



- 3 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "UTC-tid", og tryk på **OK**.



- 4 Brug **▼** eller **▲** til at ændre UTC-tiden med 1 minut, og tryk på **OK**.



5 Følgende vises nu i et kort stykke tid:

→✓ Ændringer
gemt

Indstillingen er gemt.

Tryk to gange på **↩** for at komme tilbage til standarddisplayet.

Ændring af lokal tid

Lokal tid er den aktuelle tid i et bestemt land.
Lokal tid indstilles manuelt.

Lokal tid vises kun til orientering:

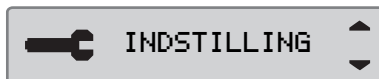
- På førerens standarddisplay
- Ved manuelle aktivitetsindtastninger.
- På nogle få udskrifter



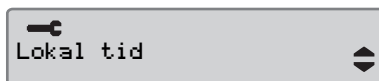
Lokal tid kan justeres i trin a 30 minutter.

1 Tryk på **OK**.

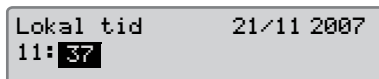
2 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "INDSTILLING", og tryk på **OK**.



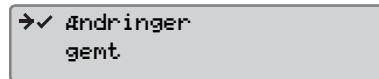
3 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "Lokal tid", og tryk på **OK**.



4 Brug **▼** eller **▲** til at ændre UTC-tiden med 1 minut, og tryk på **OK**.



5 Følgende vises nu i et kort stykke tid:

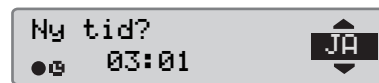


Indstillingen er gemt.

Tryk to gange på **↩** for at komme tilbage til standarddisplayet.

Sommer- og vintertid

En justering for sommer- og vintertid foretages automatisk den sidste søndag i henholdsvis marts og oktober. Vælg "JA" for at bekræfte, henholdsvis "NEJ" for at annullere tidsændringen.



Indstillinger

Invertér display

Displayet kan indstilles til en af følgende to visningsmåder:

- Positiv visning
- Inverteret visning

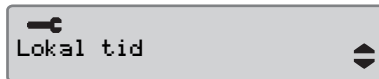
Ændring af visningsmåden:

1 Tryk på **OK**.

2 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "INDSTILLING", og tryk på **OK**.



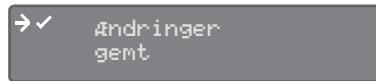
3 Brug **▼** eller **▲** for at vælge "Lokal tid", og tryk på **OK**.



4 Brug **▼** eller **▲** til at ændre UTC-tiden med 1 minut, og tryk på **OK**.



5 Følgende vises nu i et kort stykke tid:



Indstillingen er gemt.

Tryk to gange på **↩** for at komme tilbage til standarddisplayet.



Førerens displaybilleder

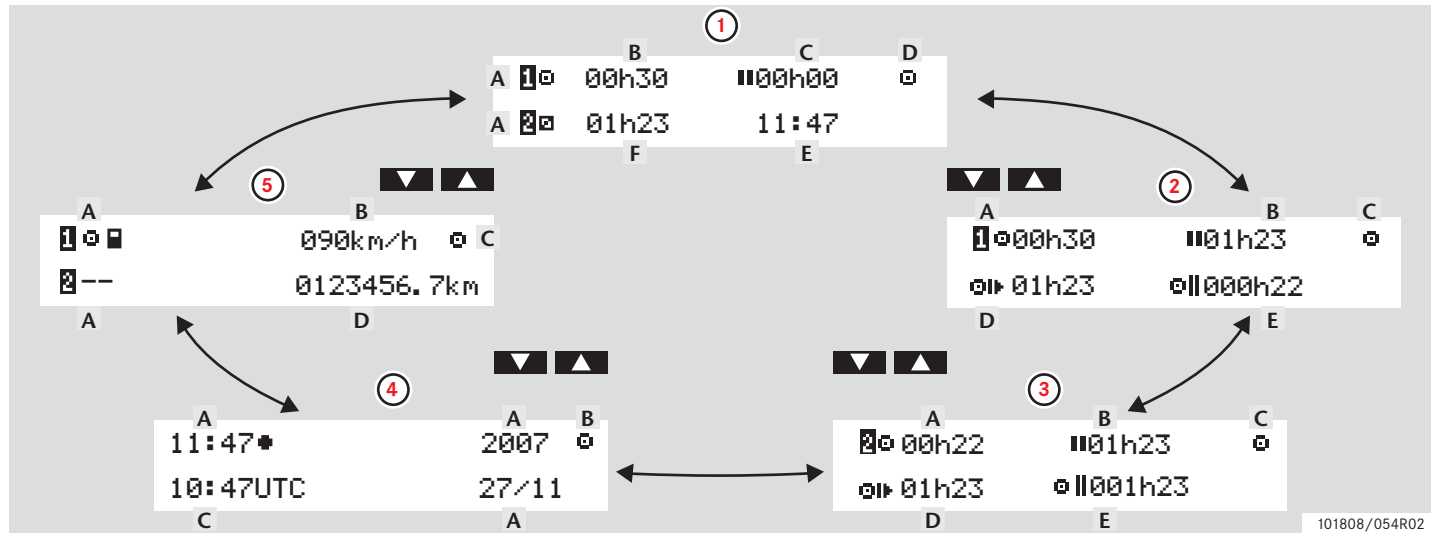
Symboler

Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Displaybilleder

Førerens displaybilleder

- Brug  eller  for at rulle op eller ned og vise nedenstående displaybilleder:



101808/054R02

Displaybilleder

	Displaytype	Information	
1	Standarddisplay, fører 1 og 2	A. Aktuel aktivitet, fører 1 og 2 B. Kontinuerlig køretid, fører 1 C. Kumulativ hviletid, fører 1	D. Funktionsmåde E. Lokal tid F. Aktivitetens varighed, fører 2
2	Fører 1	A. Kontinuerlig køretid B. Kumulativ hviletid C. Funktionsmåde	D. Kumulativ køretid, aktuel dag E. Kumulativ køretid, sidste 14 dage
3	Fører 2	A. Kontinuerlig køretid B. Kumulativ hviletid C. Funktionsmåde	D. Kumulativ køretid, aktuel dag E. Kumulativ køretid, sidste 14 dage
4	Dato og klokkeslæt	A. Lokal tid og dato B. Funktionsmåde	C. UTC-tid
5	Aktuel hastighed	A. Korttype isat magasin 1 og 2 B. Aktuel hastighed	C. Funktionsmåde D. Kilometerstand

!

De viste køre- og hviletider bør kun betragtes som omtrentlige i forhold til den gældende sociallovgivning i det pågældende land. I tvivlstilfælde bør de kontrolleres og beregnes ved hjælp af de relevante 24-timers kortudskrifter.

Symboler

Symboler










Symbolerne der vises på displayet og udskrifterne, repræsenterer personer, aktiviteter eller processer. (▷ Symbolkombinationer, side 78)

Symbol	Beskrivelse
⊖	Funktion ikke tilgængelig
1, 1	Førermagasin
2, 2	Medchauffør-magasin
☑	Kort
▲	Udstød
✕	Arbejde
○	Kørsel/fører
⌂	Hvile/pause
☑	Rådighed
🚂	Færge / tog
OUT	"Uden for område", dvs. registrering ikke nødvendig

Symbol	Beskrivelse
●	Lokal tid/sted
▶	Start af daglig arbejdsperiode
◀	Slut på daglig arbejdsperiode
	Hvil
➔	Fra eller til
▼	Printer, udskrift
ℙ	Papir
□	Display
⌘	Behandler, vent
🕒	Klokkeslæt, ur

Symbol	Beskrivelse
UTC	UTC-tid
24 timer	Daglig(t)
!	Ugentlig(t)
	To uger
Σ	Ialt/resumé
>	Hastighed
»»	Hastighedsoverskridelse
✕	Fejl
!	Hændelser
?	Spørgsmål/ukendt

Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Værksted
	Virksomhed
	Kontrollør
	Producent
	Sikkerhed
	Eksternt lager/overførsel
	Knapper
	Afsluttet
	Fartskriver (VU), køretøj

Symbol	Beskrivelse
	Dækstørrelse
	Sensor
	Strømforsyning
	Udskriv
	Udskriv, undermenu
	Virksomhedslås
	Steder
	Steder, undermenu
	Indstillinger

Symbolkombinationer

Symbolkombinationerne der vises på displayet og udskrifterne, repræsenterer personer, aktiviteter eller processer.

Kombination	Beskrivelse
● ▶	Start af daglig arbejdsperiode på stedet
▶ ●	Slut på daglig arbejdsperiode på stedet
🕒 →	Begyndelsestidspunkt (UTC)
→ 🕒	Sluttidspunkt (UTC)
● 🕒	Lokal tid
○ ○	Holdkørsel
○	Køretid i to uger
OUT →	"Uden for område", start
→ OUT	"Uden for område", slut
○ ▶	Kumulativ køretid, aktuel dag

Kombination	Beskrivelse
↓ ○	Printer lav temperatur
↑ ○	Printer høj temperatur
☐ --	Intet kort
○ ☐	Førerkort
⌚ ☐	Værkstedskort
🏠 ☐	Virksomhedskort
🔧 ☐	Kontrolkort
🔧 ●	Kontrolsted
🛠️ →	Fra køretøj

Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Tre typer oplysninger

Oplysningerne på fartskriverens display inddeles i følgende tre typer, alt efter hvor alvorlig en bestemt hændelse er:

- Meddelelser
- Advarsler
- Funktionsfejl


En liste over alle førerrelaterede meddelelser, advarsler og funktionsfejl vises i alfabetisk orden på de følgende sider.

På listen er "førerkort" forkortet til "kort".

Meddelelser

Meddelelser er oplysninger om færdiggjorte processer, problemer med førerkortet eller en påmindelse om at tage et hvil.

Meddelelser gemmes ikke og kan ikke udskrives.

- ▶ En meddelelse slettes ved at trykke på .


Advarsler

Advarsler vises i tilfælde af lovovertrædelser, f.eks. hastighedsoverskridelser, eller hvis fartskriverdata af en eller grund ikke kan registreres.

Advarsler vises enten i et pop-op-vindue eller som et flash på displayet.

Advarsler gemmes og kan udskrives.

- ▶ Oprettelse af en udskrift, side 40

En advarsel slettes ved at trykke to gange på .




Funktionsfejl

Funktionsfejl er mere kritiske end advarsler. De vises i tilfælde af, at fartskriveren, en sensor eller et førerkort fejlfungerer, eller hvis manipulation af udstyret opdages.

Funktionsfejl gemmes og kan udskrives.

- ▶ Oprettelse af en udskrift, side 40

En funktionsfejl kvitteres ved at trykke på .

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
	Meddelelse	Fartskriver	Indtastning ikke mulig under kørsel	► Stands køretøjet, og prøv at indtaste igen.
!  Allerede i kalibrermodus	Funktionsfejl	Kort	To værkstedskort isat. Kort nr. to vil blive udstødt uden at blive godkendt.	
!  Allerede i kontrolmodus	Funktionsfejl	Kort	To kontrolkort isat. Kort nr. to vil blive udstødt uden at blive godkendt.	► Isæt kun ét kontrolkort.
!  Allerede i virksomhedsmodus	Funktionsfejl	Kort	To virksomhedskort isat. Kort nr. to vil blive udstødt uden at blive godkendt.	► Isæt kun ét virksomhedskort.
!  Bevæg. sensor datafejl	Advarsel	Sensor	Fremkommer af en af følgende grunde: Intet hastighedssignal fra sensoren. Ugyldigt hastighedssignal eller dataforbindelses-fejl. Fejltilpasning mellem hastighedssensor – og VU signatur.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
!   Bevæg. sensor ikke valideret	Funktionsfejl	Sensor	Fartskriveren registrerer ikke bevægelsessensoren.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.

Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
! Ⓜ A Bevæg. sensor ikke valideret	Funktionsfejl	Sensor	Fartskrивeren anerkender ikke den tilsluttede bevægelsesensor som den, der er installeret.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
1 Card expiry days left:	Advarsel	Kort	Kortet i magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) udløber om xx dage, hvor xx er et tal fra 0 til 30.	► Kontakt den behørig myndighed for at få et nyt kort. Meddelelsen forsvinder automatisk efter 5 sekunder, eller når der trykkes på en knap.
! Ⓜ A/A Data-integritetsfejl	Funktionsfejl	Fartskriver	Brugerdataene i fartskriveren er behæftet med fejl.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
↓ ✓ ↓ Dataoverfør. færdig	Meddelelse	Fartskriver	Fartskriverens overførselsproces er blevet vel gennemført.	► Der skal ikke foretages yderligere.
↓ × ↓ Dataoverfør. mislykkedes	Funktionsfejl	Fartskriver	Fejl ved forsøg på at overføre data fra fartskriveren.	<ul style="list-style-type: none"> ► Forsøg at overføre igen. ► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
fn * Funktion ikke mulig	Meddelelse	Fartskriver	Den ønskede funktion kan ikke udføres.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér, om fartskriveren er indstillet til den rette funktionsmåde. ▶ Hvis displaybilledet ikke forsvinder, bør man få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! ⚠ A Hardware sabotage	Funktionsfejl	Fartskriver	Et kort er blevet taget ud med magt, eller der er blevet manipuleret med udstyret.	▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! ⚠ / T ⚠ Ikke fører- el. værkst.kort	Meddelelse	Kort	Der er valgt en funktion, der kræver, at der er isat et fører- eller værkstedskort.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Isæt et førerkort. ▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! ⚠ ? Ikke flere detaljer	Funktionsfejl	Sensor	Der er opstået en ukendt type sensorfejl.	▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.



Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
x 0 / 0 / * Kan ikke åbne kortplads	Meddelelse	Fartskriver	Det pågældende kortmagasin kan ikke åbnes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér, om magasinet fungerer korrekt. ▶ Hvis magasinet stadig ikke fungerer, bør man få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
x 1 Kort 1 fejl	Funktionsfejl	Kort	Kortet i magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) er defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tag kortet ud, og undersøg det visuelt. ▶ Rengør kortet med en blød og fugtig klud, og prøv igen. ▶ Hvis dette displaybillede stadig vises, bør der udføres en selvtest (▷ Indbygget test, side 98). ▶ Hvis fejlen ikke forsvinder, bør man besøge et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, og få udstyret kontrolleret.
! 0 1 Kort 1 tids-overlappning	Advarsel	Fartskriver	Det sidste udtagningspunkt for det isatte førerkort er senere end køretøjsenhedens dato/klokkeslæt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Udtag førerkortet. ▶ Kontrollér køretøjsenhedens dato/klokkeslæt, og justér det om nødvendigt. ▶ Vent indtil overlapperperioden udløber.

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
⊙ ■ 1 Kort udløbet	Meddelelse	Kort	Kortet i magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) er udløbet.	▶ Tag kortet ud, og erstat det med et gyldigt kort.
! ■ ■ Kort-konflikt	Advarsel	Kort	Der er fundet en ugyldig kortkombination.	▶ Udtag det pågældende førerkort.
! ■ ← ■ 1 Kortdata integritetsfejl	Funktionsfejl	Kort	Ødelagte data fundet under indlæsning af data fra kortet i magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) til fartskriveren.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tag kortet ud, og undersøg det visuelt. ▶ Rengør kortet med en blød og fugtig klud, og prøv igen. ▶ Hvis funktionsfejlen ikke ophører, bør der udføres en selvtest (▷ Indbygget test, side 98). ▶ Hvis fejlen ikke forsvinder, bør man besøge et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, og få udstyret kontrolleret.
! ■ ⊙ Kortisætning under kørsel	Advarsel	Kort	Der er isat et førerkort, mens køretøjet var i bevægelse.	▶ Fortsæt kørslen, hvis førerkortet er gyldigt.

Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
! 1 Kort kan ikke bekræftes	Funktionsfejl	Kort	Kortet i magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) blev afvist af fartskriverens sikkerhedskontrol.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tag kortet ud, og undersøg det visuelt. ▶ Rengør kortet med en blød og fugtig klud, og prøv igen. ▶ Hvis dette displaybillede stadig vises, bør der udføres en selvtest (▷ Indbygget test, side 98).
! →x1 Kortudkast uden at gemme	Meddelelse	Kort	Data kunne ikke gemmes på kortet udtaget af magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) på grund af en fejl.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengør kortet med en blød og fugtig klud, og prøv igen. ▶ Hvis dette displaybillede stadig vises, bør der udføres en selvtest (▷ Indbygget test, side 98). ▶ Hvis fejlen ikke forsvinder, bør man besøge et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, og få udstyret kontrolleret.
/ * Kører, kan ikke åbne plads	Meddelelse	Fartskriver	Der er gjort forsøg på at åbne magasinet, mens køretøjet var i bevægelse.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stands køretøjet. Kortmagasinet kan kun åbnes, når køretøjet holder stille.
x A Køretøjsenhed intern fejl	Funktionsfejl	Fartskriver	Fartskriveren (køretøjsenheden) har fundet en intern fejl.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
! ◯ ■ Kørsel uden gyldigt kort	Advarsel	Kort	Kørsel uden et gyldigt kort eller med en ugyldig kortkombination.	► Stands, og tag det ugyldige kort ud.
⌘ → ✓ Lås-ind udført	Meddelelse	Fartskriver	Startlåsning gennemført.	► Der skal ikke foretages yderligere.
← ⌘ ✓ Lås-ud udført	Meddelelse	Fartskriver	Slutlåsning gennemført.	► Der skal ikke foretages yderligere.
M.....! Hukommelse fuld!	Meddelelse	Fartskriver	Hukommelse for manuelle indtastninger fuld.	► Foretag ændringer i de manuelle indtastninger for reducere det samlede antal indtastninger.
Ny tid? ● 03:01 	Meddelelse	Fartskriver	Ændringer af sommer/vintertid	<ul style="list-style-type: none"> ► Vælg "JA" for at begynde eller afslutte sommer/vintertid. ► Vælg "NEJ" eller tryk på  for at annullere.
>>? Overhastighed forvarsel	Meddelelse	Fartskriver	Køretøjet overskrider den fastsatte hastighedsgrænse. Efter 1 minuts kontinuerlig hastighedsoverskridelse gemmes advarslen.	► Overhold den specificerede hastighedsgrænse.

Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
>> Overspeeding	Advarsel	Fartskrivers	Kørselshastigheden har overskredet den fastsatte hastighedsgrænse i 1 minut og vil blive registreret.	▶ Overhold den specificerede hastighedsgrænse.
▼ Ⓟ * Printer mangler papir	Meddelelse	Printer	Den igangværende udskrivning er blevet afbrudt, fordi printeren er udgået for papir.	▶ Sæt papir i printeren.
▼ ↑ ○ Printer høj temperatur	Meddelelse	Printer	Udskrivningen kunne ikke påbegyndes, eller igangværende udskrivning er blevet afbrudt, fordi printerens temperatur er for høj.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vent indtil printerens temperatur er i det tilladte område, og forsøg at udskrive igen. ▶ Hvis printeren stadig ikke kan udskrive, bør man få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
▼ ↓ † Printer lav spænding	Meddelelse	Printer	Den igangværende udskrivning er blevet afbrudt, fordi fartskrivers indgangsspænding er for lav.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér køretøjets batterispænding, tilslutninger m.v. ▶ Hvis printeren stadig ikke kan udskrive, bør man få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
▼ ↓ o Printer lav temperatur	Meddelelse	Printer	Udskrivningen kunne ikke starte, fordi printerens temperatur er for lav.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ventil indtil printerens temperatur er i det tilladte område, og forsøg at udskrive igen. ▶ Hvis printeren stadig ikke kan udskrive, bør man få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
>4 1/2h Påmindelse tid til pause	Meddelelse	Fartskriver	Den lovlige, kontinuerlige køretid på 4½ timer er udløbet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stands køretøjet snarest muligt, og tag en pause.
>4 1/2h? Quarter left reminder	Meddelelse	Fartskriver	Føreren har 15 minutter, inden den lovlige, kontinuerlige køretid på maksimalt 4½ timer overskrides.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Find et passende sted at tage en pause i de næste 15 minutter.
! ⚠ =0 Sensor kabelfejl	Advarsel	Sensor	Fejl i bevægelsessensordata	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! ⚠ >0 Sensor kabelfejl	Advarsel	Sensor	Fejl i bevægelsessensordata	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.




Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
× A Sensor kommunik. fejl	Funktionsfejl	Sensor	Fejl i kommunikation med bevægelsessensor	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
× A ⚡ ↑ Sensor for høj spænding	Funktionsfejl	Sensor	Følerspænding for høj	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
× A Sensor-fejl	Funktionsfejl	Sensor	En dataforbindelses-fejl mellem hastighedssensoren og fartskriveren.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! A ⚡ Sensor: intet strømsignal	Funktionsfejl	Sensor	Føleren har ingen spænding.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! A A / A Sensordata integritetsfejl	Funktionsfejl	Sensor	Intern sensorfejl, integritetsfejl for lagrede data.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! A → A × Sensordata overførselsfejl	Funktionsfejl	Sensor	Hastighedssensoren og fartskriveren kommunikerer ikke sammen.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
× A ⚡ ↓ Sensor for lav spænding	Funktionsfejl	Sensor	Følerspænding for lav	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
! 0 4 x Sensorhus uaut. åbning	Funktionsfejl	Sensor	Uautoriseret åbning.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
x 0 ✓ Sensor ikke anerkendt	Funktionsfejl	Sensor	Fejl i kommunikation med bevægelsessensor	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
x 0 ← 0 Sensor intet svar	Funktionsfejl	Sensor	Fejl i kommunikation med bevægelsessensor	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
A → T? Service forvarsel	Meddelelse	Fartskriver	Forvarsel om næste kalibrering.	► Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret.
! 0 A1 Sidste sess. afslut. forkert	Advarsel	Kort	Førerkortet i magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) er blevet taget forkert ud i løbet af sidste session. Den foregående kortudtagning fra magasin 1 ("2" i tilfælde af magasin 2) blev ikke korrekt gennemført af fartskriveren.	<ul style="list-style-type: none"> ► Tag kortet ud, og undersøg det visuelt. ► Rengør kortet med en blød og fugtig klud, og prøv igen. ► Hvis dette displaybillede stadig vises, bør der udføres en selvtest (► Indbygget test, side 98).

Meddelelser, advarsler og funktionsfejl

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
! † Strøm- afbrydelse	Advarsel	FartskrIVER	FartskrIVERens forsynings- spænding ligger under eller over grænsen for korrekt drift eller er blevet afbrudt.	▶ Hvis grunden til meddelelsen er ukendt, bør man kontakte et værksted, der be- skæftiger sig med digitale fartskrIVERe.
! A → T Tid for service	Medde- lelse	FartskrIVER	Tid til kalibrering af fartskrIVE- ren.	▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrIVERe, til at kalibrere fart- skrIVERen.
■ → ⊙ Tidsudløb intet tastetryk	Medde- lelse	FartskrIVER	FartskrIVERen venter på ind- tastning.	▶ Tryk på de relevante knapper, og færdiggør processen.
! Ⓜ Ⓜ Uautoriseret skift af sensor	Funkti- onsfejl	Sensor	Sensoren er blevet ændret siden sidste parring.	▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrIVERe, til at kontrollere udstyret.
! A ∠ x Uautoriseret åbning af enhed	Funkti- onsfejl	FartskrIVER	FartskrIVERens kasse er blevet åbnet.	▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrIVERe, til at kontrollere udstyret.
▼ ○ ▼ Udskrivning annulleret	Medde- lelse	Printer	Den igangværende udskriv- ning er blevet annulleret.	▶ Der skal ikke foretages yderligere.
▼ ✓ ▼ Udskrivning færdig	Medde- lelse	Printer	Den igangværende udskriv- ning er blevet færdiggjort.	▶ Der skal ikke foretages yderligere.

Display	Type	Enhed	Beskrivelse	Handling
Udskrivning i gang 	Meddelelse	Printer	Udskrivning i gang.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vent indtil udskriften er færdig.▶ Tryk og hold på  for at annullere udskriften.
 Ugyldigt kort isat	Advarsel	Kort	Der sat et ugyldigt kort i magasinet.	<ul style="list-style-type: none">▶ Tag det ugyldige kort ud.
 UTC-justering ikke tilladt	Meddelelse	Fartskriver	Justering af UTC-tid mere end +/- 1 minut pr. uge er ikke tilladt.	<ul style="list-style-type: none">▶ Hvis UTC-tiden i fartskriveren har afviget mere end 20 minutter, skal apparatet kalibreres af et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere.
 Ændringer gemt	Meddelelse	Fartskriver	En pop-op-meddelelse til bekræftelse af, at en ændring er blevet gemt.	<ul style="list-style-type: none">▶ Der skal ikke foretages yderligere.

Skift af papirrulle

Vedligeholdelse og servicering

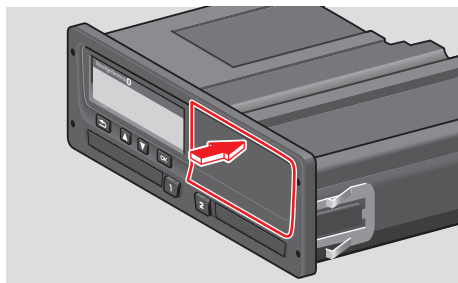
Indbygget test

Hypigt stillede spørgsmål

Skift af papirrulle

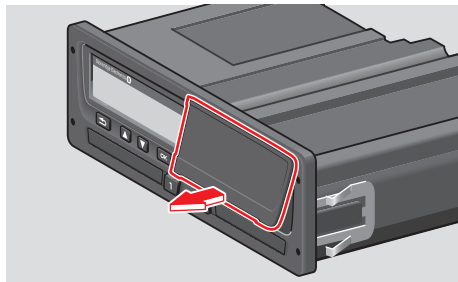
Tag papirkassetten ud.

- ▶ Tryk på den forpanelets øverste kant. Panelet foldes ud.



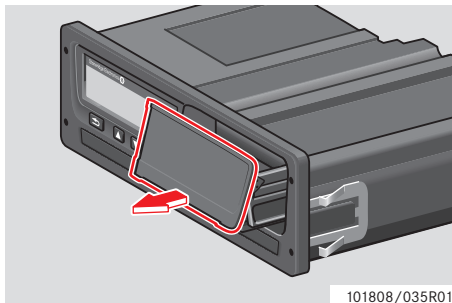
101808/033R01

- ▶ Hold panelet ved den nederste kant.



101808/034R01

- ▶ Træk papirkassetten forsigtigt ud.



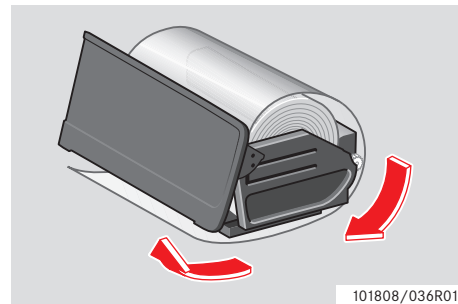
101808/035R01

Isætning af papirrulle

!

Brug kun printerpapir, der er godkendt af Stoneridge, ellers risikerer man, at printeren fejlfungerer.

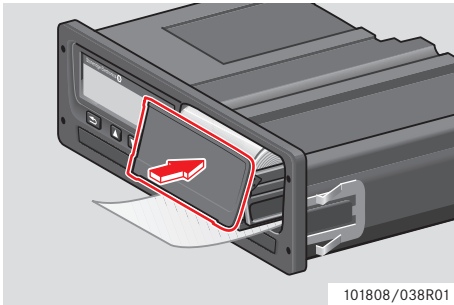
- ▶ Sæt papirrullen i. Før papiret rundt om kassetens bagside og fremefter, så det passerer panelets nederste kant.



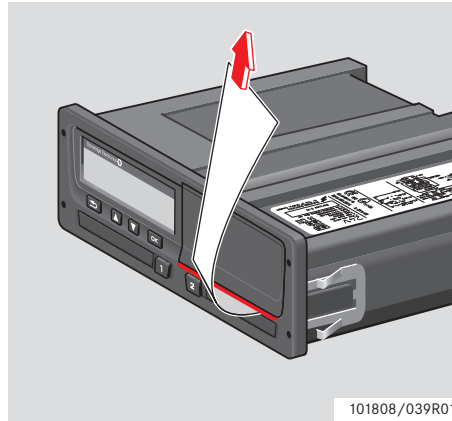
101808/036R01

Skift af papirrulle

- ▶ Sæt papirkassetten ind i printermon-
gen.
- ▶ Tryk på midten af panelet og skyd kas-
setten ind i apparatet, indtil den kommer
på plads.



- ▶ Træk papiret opad, og riv det af.



Vedligeholdelse og servicering

Udskiftningsdele til printeren

Hvis der er behov for udskiftningsdele, bedes man kontakte den lokale repræsentant.

Udskiftningsdel	Artikel nr.
Papirrulle - 3 stk.	6800-032
Papirrulle - 8 stk.	6800-002
Papirkassette	6800-001

!

Printeren skal opbevares på et køligt, tørt og mørkt sted.

Kortets pleje

Kortets pleje:

- Undgå at bøje kortet.
- Hold kortets kontakter fri for snavs og støv.
- Rengør det om nødvendigt med en blød og fugtig klud.
- Beskyt det mod tyveri, bortkomst og beskadigelse.

Beskadiget, forsvundet eller stjålet førerkort

Hvis førerkortet beskadiges, bliver væk eller stjålet, skal ejeren rekvirere et nyt kort hos den behørig myndighed i landet, hvor kortet er udstedt. Hvis et førerkort bliver stjålet, eller hvis ejeren har mistanke om, at en uautoriseret person har adgang til det, skal ejeren indgive anmeldelse herom til det lokale politi og få et politianmeldelsesnummer.

!

Det er ikke tilladt en fører uden et gyldigt førerkort at føre et køretøj udstyret med en digital fartskriver.

Forhør dig om de nationale bestemmelser hos landets myndigheder.

Vedligeholdelse og servicering

Vedligeholdelse af fartskriveren

Vedligeholdelse af fartskriveren:

- Undlad at placere genstande på magasinerne, når de er åbne, da dette kan føre til beskadigelse af dem.
- Hvis der kommer snavs ind i apparatet, risikerer man, at den svigter før tiden.
- Magasinerne bør altid holdes lukkede og kun åbnes for at isætte og udtage kort.
- Rengør fartskriveren med en blød og fugtig klud.

Undgåelse af høj spænding

Hvis det forventes, at der skal gøres flere forsøg på at starte køretøjet med startkabler, skal strømforsyningen til fartskriveren afbrydes.

Nærmere oplysninger om, hvordan strømmen til fartskriveren afbrydes, findes i køretøjets instruktionsbog.

Hvis strømmen afbrydes, er det muligvis nødvendigt at kalibrere fartskriveren igen.






!


Høj spænding kan føre til permanent beskadigelse af fartskriveren og få dens elektroniske dele til at svigte. I tilfælde af beskadigelse af fartskriveren på denne måde, bortfalder dens garanti-dækning.




Indbygget test

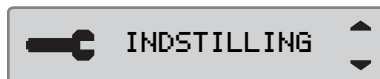
Indbygget test




Den indbyggede test er kun mulig, når køretøjet holder stille. Testen giver føreren mulighed for at kontrollere, om følgende fartskriverkomponenter fungerer korrekt:

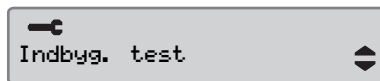
	Invertér display
	Display
	Førerkort
	Knapper
	Printer



1 Tryk på .

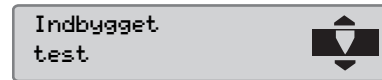
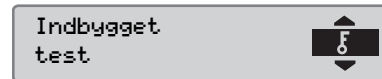
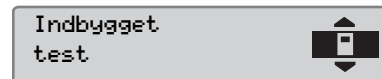
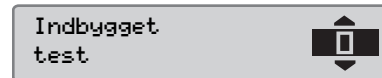
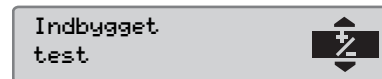
2 Brug  eller  for at vælge "INDSTILLING", og tryk på .



3 Brug  eller  for at vælge "Indbyg. test", og tryk på .



4 Brug  eller  til at vælge, hvilken test der skal udføres, og tryk på .



























Indbygget test



















Symbol	Test	Beskrivelse	Fremgangsmåde, hvis testen viser fejl
⚡	Invertér display	Funktionstest af displayinvertering Displayet inverteres i 2 sekunder.	▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere fartskrivere, hvis displayet er ulæseligt.
□	Display	Test af displayet Displayet tændes i 1 sekund og slukkes i 1 sekund. Derefter vises et mønster af rektangler i 1 sekund.	▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere fartskrivere, hvis displayet er ulæseligt.
▣	Fører kort	Test af de isatte fører kort Der skal være et fører kort i det relevante magasin. Kortindehaverens navn indlæses og vises i 2 sekunder.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis et fører kort oplyses at være defekt, bør et andet fører kort kontrolleres for at sikre, at fartskrivere fungerer. ▶ Hvis fartskrivere forekommer at være defekt, bør man få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere udstyret. ▶ Hvis det afgjort er fører kortet, der er defekt, kontaktes den behørig myndighed i landet, hvor fører kortet er udstedt.

Symbol	Test	Beskrivelse	Fremgangsmåde, hvis testen viser fejl
⌘	Knapper	<p>Test af knapper</p> <p>Man bliver bedt om at trykke på knapperne én ad gangen fra venstre til højre og højst 2 sekunder efter hinanden, da testen ellers ikke giver det rette resultat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Snavsede knapper rengøres omhyggeligt med en fugtig klud og et let vaskemiddel. ▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere fartskrivaren, hvis en knap ikke fungerer gentagne gange.
▼	Printer	<p>En testside udskrives</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér papirkassetten. Isæt om nødvendigt en ny papirrulle eller udskift kassetten. ▶ Få et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, til at kontrollere fartskrivaren, hvis printeren stadig ikke fungerer.

Hyppigt stillede spørgsmål

Hyppigt stillede spørgsmål

Hyppigt stillede spørgsmål	Svar
<p>Hvordan isætter og udtager jeg et førerkort?</p>	<p>Tryk og hold på  eller  i mindst 3 sekunder, hvorefter kortmagasinet åbnes.</p> <p>Kortet tages ud af magasinet ved at trykke førerkortet let op nedefra gennem åbningen i magasinet eller ved at skubbe kanten af magasinet ned, indtil førerkortet springer ud. (Udtagning af et kort er kun mulig, når køretøjet holder stille).</p>
<p>Hvordan får jeg en 24-timers udskrift fra førerkortet?</p>	<p>Tryk én gang på  for at komme til udskrifts-displaybilledet. Tryk endnu en gang på , og brug  og  for at vælge den ønskede udskrift. Tryk på  for at bekræfte og starte udskrivningen.</p>
<p>Hvordan laver jeg en 24-timers udskrift i lokal tid?</p>	<p>Tryk én gang på  for at komme til udskrivningsmenuen. Tryk endnu en gang på , og brug  og  for at vælge den ønskede udskrift. Start udskrivningen ved at trykke på .</p>
<p>Hvordan vælger jeg sprog på fartskriveren?</p>	<p>Tryk på . Brug  og  for at vælge Indstillinger, og tryk på . Brug  og  for at vælge Sprog, og tryk på . Brug  og  for at vælge dit sprog, og tryk på .</p>
<p>Hvordan vælger jeg aktivitet på fartskriveren?</p>	<p>Tryk på  eller . De funktionsmåder der kan vælges, er Rådighed, Andet arbejde og Hvile/pause. Kørsel vælges automatisk, når køretøjet sættes i bevægelse.</p>

Hyppigt stillede spørgsmål	Svar
Hvordan indstiller jeg lokal tid?	Gå til indstillingerne ved at trykke på  på hoveddisplaybilledet. Brug derefter  og  for at komme til indstillingsmenuen. Tryk på  for at åbne indstillingsmenuen, brug  og  for at komme til lokal tid, og bekræft med  . Klokkeløstet kan ændres i trin a 30 minutter. Tryk på  for at bekræfte.
Hvordan udskiftes printerpapiret?	Fjern frontdækslet i højre side af fartskriveren ved at trykke øverst på plasticdækslet. Derved løsnes dækslet, og rullen kan trækkes ud.
Hvordan kan jeg hurtigt kontrollere, at køretøjsenheden fungerer, som den skal?	Tryk én gang på  , og brug derefter  og  for at komme til "Indstillinger". På menuen "Indstillinger" kan "Indbyg. test" vælges for at udføre en funktionstest af apparatet.
Hvordan skifter jeg til funktionsmåderne Færge eller Uden for område?	Tryk én gang på  , og brug derefter  og  for at komme til "Steder". På menuen "Steder" kan "Færge" eller "Uden for område" vælges.
Hvordan overføres data fra SE5000? (Virksomheds-driftsmåde)	Der skal være isat et gyldigt virksomhedskort, som skal være startlåst i apparatet. Se Virksomhedslåse. Tilslut en typegodkendt overførselssenhed til hentning af dataene.
Hvordan foretager jeg startlåsning af virksomhedsdataene? (Virksomheds-driftsmåde)	Sæt virksomhedskortet i, og tryk derefter på  for at komme ind i menuen. Brug  og  for at vælge "Virksomhedslåse", og bekræft med  .
Hvornår skal jeg foretage startlåsning af virksomhedsdataene? (Virksomheds-driftsmåde)	Første gang du overtager køretøjet, skal du isætte dit virksomhedskort for at foretage startlåsning af dataene.

Hyppigt stillede spørgsmål

Hyppigt stillede spørgsmål	Svar
Hvor er overførselstilslutningen? (Virksomheds-driftsmåde)	Tilslutningen befinder sig til venstre for papirrullen, bag plasticdækslet.

Tilgængelige lande

Tilgængelige sprog

ADR-fartskriver

Data der lagres på førerkortet og i fartskriveren

Nationale importører

Tidszoner

Tilgængelige lande

Fartskriveren giver mulighed for at vælge nedenstående lande som arbejdssted.

Land
Albanien
Andorra
Armenien
Aserbajdsjan
Belgien
Bosnien og Hercegovina
Bulgarien
Cypern
Danmark
Det øvrige Europa
Estland
Europæiske Union
Færøerne
Finland
Frankrig

Land
Georgien
Grækenland
Holland
Hviderusland
Irland
Island
Italien
Jugoslavien (Serbien/Montenegro)
Kasakhstan
Kroatien
Letland
Liechtenstein
Litauen
Luxemburg
Makedonien

Land
Malta
Moldova
Monaco
Norge
Polen
Portugal
Resten af verden
Rumænien
Russiske Føderation
San Marino
Schweiz
Slovakiet
Slovenien
Spanien, se Spanske regioner

Tilgængelige lande

Land	Spanske regioner
Storbritannien, herunder:	Andalusien
• Alderney,	Aragón
• Guernsey,	Asturien
• Jersey,	Balearerne
• Isle of Man,	Baskerlandet
• Gibraltar	Cantabria
Sverige	Castilla-La-Mancha
Tjekkiet	Castilla-León
Turkmenistan	Extremadura
Tyrkiet	Galicia
Tyskland	Kanariske Øer
Ukraine	Katalonien
Ungarn	La Rioja
Vatikanstaten	Madrid
	Murcia
	Navarra
	Valencia

Tilgængelige sprog

Som standard bruger fartskriveren førerkortets sprog i fartskriveren.

Fartskriver- og udskriftssproget kan ændres til et af nedenstående sprog.

Sprog	
Български	Bulgarsk
Cesky	Tjekkisk
Dansk	Dansk
Deutsch	Tysk
Eesti	Estisk
Ελληνικά	Græsk
English	Engelsk
Español	Spansk
Français	Fransk
íslenska	Islandsk
Italiano	Italiensk
Latviesu	Lettisk

Sprog	
Lietuviu	Litauisk
Magyar	Ungarsk
Nederlands	Hollandsk
Norsk	Norsk
Polski	Polsk
Română	Rumænsk
Русский	Russisk
Português	Portugisisk
Slovenčina	Slovakisk
Slovenscina	Slovensk
Suomi	Finsk
Svenska	Svensk

ADR-fartskriver

ADR-fartskriver

Godkendt til brug i køretøjer til transport af farligt gods

Fartskriverens ADR-version er godkendt til brug i køretøjer til transport af farligt gods.

Den afviger fra standardversionen ved at have eksplosionsbeskyttelse og er certificeret i overensstemmelse med EU-direktiv 94/9/EF.

TÜV-testcertifikat nr.:

ATEX 2507 X med tilsvarende supplement.

(TÜV= Technischer Überwachungs Verein)

!

ADR -fartskriverens eksplosionsbeskyttelse garanteres kun, når køretøjet holder stille, og batteriets isoleringsafbryder er åben.

Særlige egenskaber ved ADR-fartskriveren

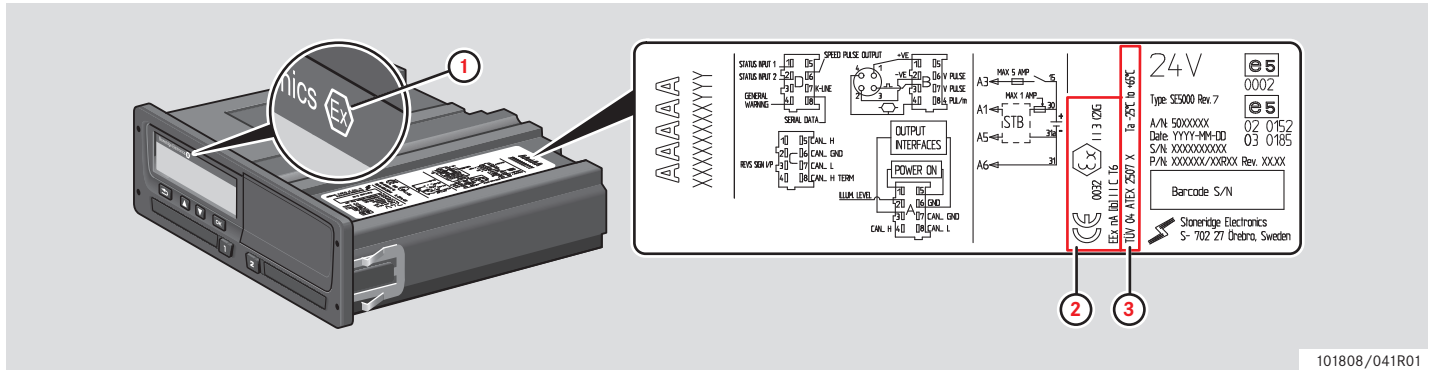
I ADR-fartskriveren deaktiveres disse funktioner, så snart tændingen afbrydes:

- Kortmagasinerne kan ikke åbnes.
- Der kan ikke laves udskrifter.
- Baggrundsbelysningen i knapper og display slukkes.



ADR-fartskriveren går over til strømsparende driftstilstand umiddelbart efter, at tændingen er afbrudt.

For at ADR-fartskriveren skal være klar til brug, skal tændingsnøglen eller tændingen være slået til (alt efter køretøjsfabrikat).



101808/041R01

Synlige forskelle mellem en standard- og ADR-fartskriver

- 1 Symbolet "Ex" på fartskriversens forside
- 2 ADR-klassifikation
- 3 TÜV-testcertifikat nr.

Data der lagres på førerkortet og i fartskriveren

Data der lagres på førerkortet og i fartskriveren

Der lagres forskellige data på førerkortet og i fartskriveren for hver:

- Dag
- Fører
- Køretøj
- Skift af aktivitet

Data der lagres på førerkortet

Der gemmes data på førerkortet, når følgende finder sted:

- Isætning eller udtagning af et førerkort
- Ændring eller manuel indtastning af førerens aktivitet
- Advarsler og funktionsfejl
- Kontrolforanstaltninger af myndigheder

Hvis der er to førere, gemmes hver førers kortdata kun på vedkommendes kort.

Data om isætning og udtagning

Data der gemmes for hver dag og hvert køretøj:

- Dato og klokkeslæt for første isætning og sidste udtagning af førerkort.
- Køretøjets kilometerstand ved første isætning og sidste udtagning af førerkort.
- Køretøjets registreringsnummer og indregistreringsland (EU- eller EØS-medlemsstat).

Data for føreraktiviteter

Følgende data gemmes for hver dag og hvert skift af føreraktivitet:

- Dato og daglig tæller for korttilstedeværelse
- Førerkortindehaverens samlede tilbagelagte afstand
- Kørselsstatus kl. 00:00 eller ved kortets isætning, som enkelt fører eller en del af et hold
- For hvert aktivitetsskift:
- Kørselsstatus: fører eller medchauffør
- Det anvendte kortmagasin i fartskriveren
- Kort isat eller ikke isat på tidspunktet for aktivitetsskift
- Førerens aktivitet
- Dato og klokkeslæt for aktivitetsskiftet

Data der lagres i fartskriveren

Der gemmes data i fartskriveren, når følgende finder sted:

- Isætning eller udtagning af et førerkort
- Skift af føreraktivitet
- Hændelser og funktionsfejl
- Manipulering med fartskriveren

Kørselshastigheden registreres kontinuerligt.

Data om isætning og udtagning

Data der gemmes for hvert førerkort:

- Kortindehaverens efternavn og fornavn
- Førerkortets nummer, udstedelsesland og udløbsdato
- Dato og klokkeslæt for førerkortets isætning og udtagning
- Køretøjets kilometerstand på tidspunktet for førerkortets
- isætning og udtagning
- Køretøjets registreringsnummer og indregistreringsland.
- Tidspunkt for kortets udtagning for det sidste køretøj, hvor førerkortet blev isat
- Hvilket magasin førerkortet er isat
- Angivelse af, om der er foretaget manuelle indtastninger af aktiviteter
- Førerens valg af fartskriversprog

Data for føreraktiviteter

Følgende data gemmes for hver dag og hvert skift af føreraktivitet:

- Kørselsstatus: enkelt fører eller en del af et hold
- Det anvendte kortmagasin i fartskriveren
- Kort isat eller ikke isat på tidspunktet for aktivitetsskift
- Førerens aktivitet
- Dato og klokkeslæt for aktivitetsskiftet

Andre data

Følgende andre data gemmes i fartskriveren:

- Kørselshastighed i detaljer
- Hastighedsoverskridelser i mindst 1 minut
- Virksomheds- og værkstedshændelser

Nationale importører

Nationale importører

Nationale importører

De nationale importører er opført nedenstående.

Oplysninger, support og udskiftningsdele fås ved henvendelse til den lokale repræsentant.

Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Australien	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Tlf.: +61 02 9621 8190 Fax: +61 02 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australien E-mail: mispl@iprimus.com.au
Belgien	Phelect SRPL	Tlf.: +32 (8) 7560 274 Fax: +32 (8) 7560 273	Zoning Industriel des Plénesses, Route des 3 Entités, 15, 4890, Thimister-Clermont, Belgien E-mail: info@phelect.be
Bosnien-Hercegovina	Se Kroatien		
Bulgarien	Globus Commerce Ltd	Tlf.: +359 028 403 226 Fax: +359 028 403 194	Angel Voivoda Str 47. 126, 1510, Sofia, Bulgarien E-mail: globus@globuscommerce.com Hjemmeside: http://www.globuscommerce.com
Canada	Canadian Automotive Instruments Ltd	Tlf.: +1 780 963 8930 Fax: +1 780 963 8230	33 Boulder Blvd, T7Z 1V6 Stoney Plain, Alberta, Canada E-mail: sales@c-a-i.net Hjemmeside: http://www.c-a-i.net

Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Chile	TAFCK Servicio Intrumental Automotriz	Tlf.: +56 5225 174, 5248 680, 4165 887 Fax: +56 4161 679	Jose Joaquin Prieto, 4960 San Miguel, Santiago, Chile Email: tacographos@tafck.cl Hjemmeside: http://www.instrumentalautomotriz.cl
Cypern	K A Hiras Parts Ltd.	Tlf.: +357 (0)25 571 230 Fax: +357 (0)22 575 667	Soudas 16B, CY-3048 Limassol, Cypern E-mail: k.a.hiras@cytanet.com.cy Hjemmeside: http://www.hirasparts.com
Danmark	BG Service Center A/S	Tlf.: +45 (0)87 418010 Fax: +45 (0)87 418011	Grenåvej 148, DK-8240 Aarhus, Danmark E-mail: jk@bgteknik.com Hjemmeside: http://www.bgdk.dk
Estland	Lajos Ltd	Tlf.: +372 3270 940 Fax: +372 3270 941	Jaama 16, 44106 Kunda, Lääne Virumaa, Estland E-mail: lajos@lajos.ee, priit@lajos.ee Hjemmeside: http://www.lajos.ee
Finland	Piirla Oy	Tlf.: +358 (0)17 283 1595 Fax: +358 (0)17 283 1644	Hopeakatu 4, FI-70150 Kuopio, Finland E-mail: piirla@piirla.fi Hjemmeside: http://www.piirla.fi
Frankrig	Stoneridge Electronics	Tlf.: +33 (0)5 5950 8040 Fax: +33 (0)5 5950 8041	Adresse 1: Zone Industrielle de St Etienne, Chermin de Casenave, FR-64100, Bayonne, Aquitaine, Frankrig E-mail: france.amsales@stoneridge.com Hjemmeside: http://www.stoneridgeelectronics.info
Grækenland	P. Theodosiou Ltd	Tlf.: +30 (0)210 3474500 Fax: +30 (0)210 3477315	115 Athinon Av, GR-104 47 Athens, Grækenland E-mail: theodos@acsmi.gr

Nationale importører

Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Holland	C.A.S.U. Utrecht b.v.	Tlf.: +31 (0)30 288 4470 Fax: +31 (0)30 289 8792	Ravenswade 118 (Industrieterrein de Liesbosch) NL-3439 LD Nieuwegein, Holland E-mail: info@casuutrecht.nl Hjemmeside: http://www.casuutrecht.nl
Hviderusland	Se Rusland		
Irland	MMC Commercials Ltd	Tlf.: +353 (0)1 419 2300 Fax: +353 (0)1 450 1035	John F Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Irland
Island	Heckla hf	Tlf.: +354 (0)590 5100 Fax: +354 (0)590 5101	Klettagardar 10, IS-104 Reykavik, Island E-mail: obj@hekla.is Hjemmeside: http://www.hekla.is
Israel	Tachograph Ltd	Tlf.: +972 (0)3 550 7254 Fax: +972 (0)3 559 6891	25 Hapeled St, Holon, 58815, Israel E-mail: pniel_m@netvision.net.il Hjemmeside: http://www.speedometer.co.il
Italien	Stoneridge Electronics s.r.l.	Tlf.: +39 (0)650861001 Fax: +39 (0)650861006	Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 56800128 Rome, Italy E-mail: italy.amsales@stoneridge.com
Jordan	Saba Trading Est	Tlf.: +962 (0)6 416 6264 Fax: +962 (0)6 416 5835	25 AK Hadeed Street, POBox 925964, Umheeran, Amman, 11190 Jordan E-mail: sabatrd@wanadoo.jo

Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Kasakhstan	TOO "Trans-Takhograf"	Tlf.: +7 87 182 450 391 Fax: +7 87 182 327 556	Room 120, 99 AkademikaMargulana str, 140000, Pavlodar, 140011, Kasakhstan E-mail: trantsahograf@rambler.ru
Kina	Stoneridge Asia Pacifick Electronics (Suzhou) Co. Ltd	Tlf.: +86 512 6286 2188 Fax: +86 512 6715 2128	268 ThangZuang Road, Loueng North District SIP, 215001, Suzhou, JiangSu, Kina E-mail: info@stoneridge.com Hjemmeside: www.stoneridge.com
Kosovo	Se Kroatien		
Kroatien	Auto Konzalting D.O.O.	Tlf.: +385 (0)1 307 7124 Fax: +385 (0)1 307 7124	Hanamanova 26, HR-1000 Zagreb, Kroatien E-mail: auto-konzalting@zg.htnet.hr Hjemmeside: http://www.usteda-goriva.hr
Letland	Nordtranselektro SIA	Tlf.: +371 6756 3753 Fax: +371 6756 3753	Braslas 22, LV1035, Riga, Letland E-mail: ntrans@ilad.lv Hjemmeside: http://www.tahograf.lv
Litauen	Vectis UAB	Tlf.: +370 473 111 Fax: +370 473 141	Armoni°kiu 37, 46401, Kaunas, Litauen E-mail: vectis@vectis.lt Hjemmeside: http://www.vectis.lt
Luxemburg	Se Tyskland		
Makedonien	Se Kroatien		
Malta	Ucimco Overseas Ltd	Tlf.: +356 (0)23 821 551 Fax: +356 (0)21 492 699	Ucimco Buildings, Valley Road, B'Kara, BKR14, Malta E-mail: pcass@pater.com.mt

Nasjonale importører

Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Marokko	Egloffé Controle Maroc	Tlf.: +212 02 224 8380	Rond Point Aïcha, Rond Point Aïcha, 20330 Belvédère, Casablanca, Marokko
Marokko	Sara Electronique	Tlf.: +212 02 262 3637	67 Rue Abou Youssef El Mesdaghi, 20300 La Villette, Casablanca, Marokko
Moldova	Caterpillar	Tlf.: +373 (0)22 506 910 Fax: +373 (0)22 506 910	Str Padurii 22, Chisinau 2002, Moldova E-mail: office@caterpillar.md Hjemmeside: caterpillar.md
Montenegro	Se Kroatien		
Nederlandene	Se Holland		
New Zealand	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Tlf.: +61 (0)2 9621 8190 Fax: +61 (0)2 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australien E-mail: mispl@iprimus.com.au1
New Zealand	Robinson Instruments Ltd	Tlf.: +64 (0)9 377 1565 Fax: +64 (0)9 358 0573	3/31 Princes Street, Onehunga , Auckland, 1061, New Zealand E-mail: sales@robinsoninstruments.co.nz Hjemmeside: robinsoninstruments.co.nz
Norge	Instek A/S	Tlf.: +47 (0)628 16833 Fax: +47 (0)628 12250	Mårveien 6, Boks 1227, NO-2206 Kongsvinger, Norge E-mail: instek@instek.no Hjemmeside: http://www.instek.no

Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Polen	Neris	Tlf.: +48 (0)22 662 2299 Fax: +48 (0)22 824 9777	Spisaka 90A, PL-02-495 Warszawa, Polen E-mail: neris@neris.pl Hjemmeside: http://www.neris.pl
Portugal	Lusilectra - Veiculos E Equipamentos Sa	Tlf.: +351 226 198 750	Rua Eng Ferreira Días 747 / 793,4100-247 Porto, Portugal
Rumænien	S C Fomco Prodimpex SRL	Tlf.: +40 265 318008 Fax: +40 265 318008	Str Ratul Mori 1295, Sangeorgiu de Mures, 547530, Rumænien E-mail: office@fomco.ro Hjemmeside: http://www.fomco.ro
Rusland	Awesto Holding Ltd	Tlf.: +7 (0)495 232 2111 Fax: +7 (0)495 232 2111	Ostapovsky proezd, 22 of 3, Moscow, 109316 Rusland E-mail: avtermo@atom.ru Hjemmeside: http://awesto.ru
Schweiz	Auto Meter AG	Tlf.: +41 (0)41 349 4050 Fax: +41 (0)41 349 4060	Grabenhofstrasse 3, CH-6010 Kriens, Schweiz E-mail: info@autometer.ch Hjemmeside: http://www.autometer.ch
Serbien	Univerzal Auto Tehnic Doo	Tlf.: +381 31 722 755 Fax: +381 32 722 756	Univerzal Auto Tehnic Doo1, Rudnichka Str, Gornji Milanovac, Serbien E-mail: univerzalat@alfagm.net
Slovenien	Se Kroatien		

Nationale importører

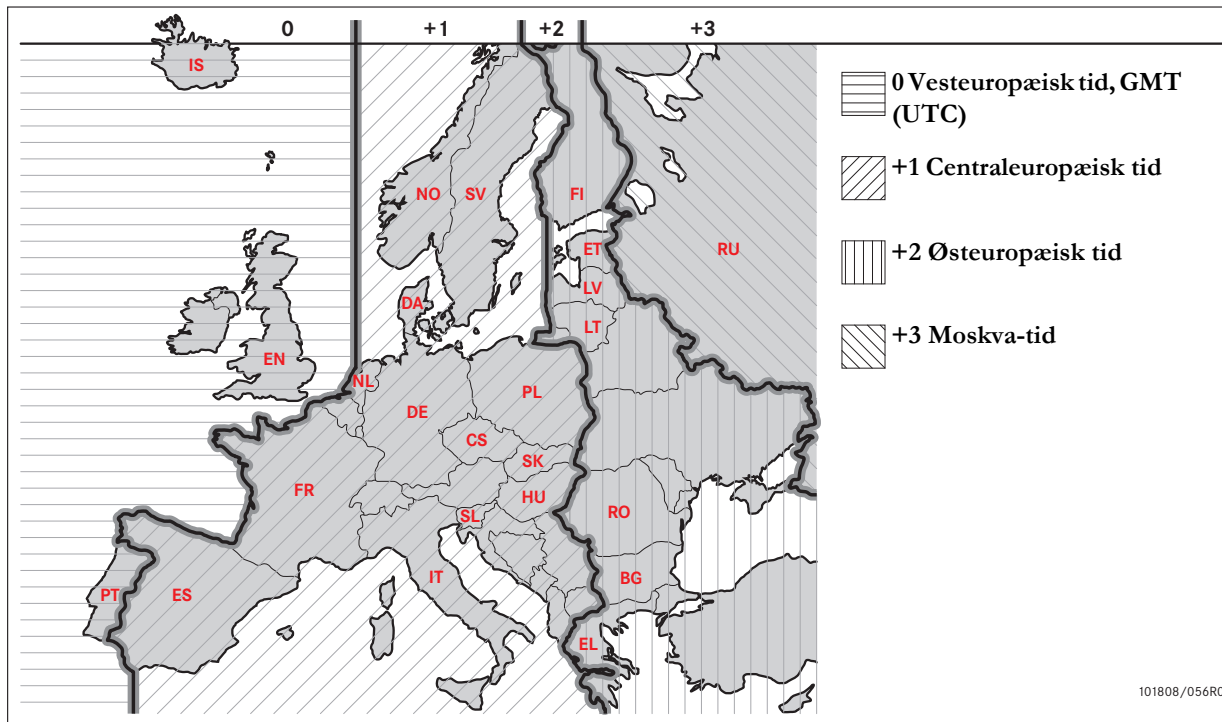
Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Spanien	Stoneridge Electronics	Tlf.: +34 1 662 3222 Fax: +34 1 662 3226	Avda. Servero Ochoa 38 - Pol. Ind. Casa Blanca ES-28108 Alcobendas, Madrid, Spanien E-mail: spain.amsales@stoneridge.com Hjemmeside: http://www.stoneridgeelectronics.info
Storbritannien	Stoneridge Electronics	Tlf.: +44 (0)871 700 7070 Fax: +44 (0)870 704 0002	Charles Bowman Avenue, Claverhouse Industrial Park, Dundee DDB 9UB, Skotland, Storbritannien E-mail: sales@elc.stoneridge.com Hjemmeside: http://www.stoneridgeelectronics.info
Sverige	Stoneridge Nordic AB	Tlf.: +46 (0)8 154400 Fax: +46 (0)8 154403	Gårdsfogdevägen 18 A, SE-168 66 Stockholm E-mail: kontakt@stoneridge.com Hjemmeside: http://www.stoneridgeelectronics.info
Sydafrika	Automotive Control Systems	Tlf.: +27 (0)31 581 7300 Fax: +27 (0)31 563 1141	Unit 6 Reach Park, 28 Cordova Close, mBriardene Industrial Park, Durban, Kwa Zulu Natal, 4067 Sydafrika E-mail: mandy@acsystems.co.za Hjemmeside: http://acsystems.co.za
Taiwan	TVI Company Ltd	Tlf.: +886 (0)2 2698 9638 Fax: +886 (0)2 2698 9056	9F-5, No.79 (FEWC / C-Building), Shin-Tai-Wu Road, Si-Jhih, Taipei County 22100, Taiwan E-mail: jonathen@cef.com.tw Hjemmeside: http://www.cef.com.tw
Tjekkiet	HALE spol. s r o.	Tlf.: +420 (0)283 870 676 Fax: +420 (0)283 870 091	Dělnická 15, CZ-170 00 Praha 7, Tjekkiet E-mail: halesro@hale.cz Hjemmeside: http://www.hale.cz

Land	Importør	Telefonnummer	Adresse
Tunesien	Electro Diesel Tunisie	Tlf.: +216 071 333 066	9 Rue Hamouda Pacha, 1001, Tunis, Tunesien
Tunesien	MAP Services	Tlf.: +216 070 836 665	29 Rue de l'Artisanat, 2035 Ariana, Tunesien
Tyrkiet	Olcusan Olcu Aletleri Sanayi Ve Ticaret A.S.	Tlf.: +90 0288 4361 165 Fax: +0288 4361 169	Buyukkaristiran Kasabasi, Kirklareli, 39780 Luleburgaz, Tyrkiet E-mail: adnansarioglu@olcusan.com.tr Hjemmeside: http://www.olcusan.com.tr
Tyskland	IVEKA Automotive Technologies Schauz GmbH	Tlf.: +49 (0)7041 96950 Fax: +49 (0)7041 969555	Talweg 8, DE-75417 Mühlacker, Baden Württemberg, Tyskland E-mail: info@iveka.de Hjemmeside: http://www.iveka.de
Ukraine	Arvest	Tlf.: +380 8 32 294 9392 +380 8 32 298 4500 Fax: +380 8 32 294 9390 +380 8 32 224 2161	Chornovola st.63 A/209, Lviv - 58, 79058, Ukraine E-mail: arvest@mail.lviv.ua Hjemmeside: http://www.tacho.com.ua
Ungarn	Szelpo AutoControl Systems Kft.	Tlf.: +36 (0)22 500 863 Fax: +36 (0)22 500 862	8000 Székesfehérvár, Budai út 390, Ungarn E-mail: szelpo@szelpo.hu Hjemmeside: http://www.szelpo.hu
USA	Zepco Sales	Tlf.: +1 800 527 4305 Fax: +1 972 690 1061	508 North Central Expressway, Richardson, Texas, 75080, USA E-mail: mike@zepco.com
Østrig	Se Tyskland		

Tidszoner

Tidszoner

Tidszoner



Krav og anbefalinger

Startlåsning af data

Slutlåsning af data

Overførsel af data

Indstillinger

Inspektion af fartskriver

Krav og anbefalinger

Ejerens ansvar

Det anbefales, at vognmænd og køretøjsejere sørger for, at deres køretøjer er udstyret med et fartskriversystem i overensstemmelse med EU's og den nationale lovgivnings krav.

Krav

Følgende kræves af vognmandsvirksomheden/køretøjsejeren:

- Overførsel af data
- Inspektioner
- Opbevaring af data

Overførsel af data

Vognmanden/køretøjsejeren har pligt til at overføre virksomhedsspecifikke data fra fartskriveren og førerkortet tilstrækkelig regelmæssigt til at sikre, at ingen data risikerer at blive overskrevet.

Inspektioner

Vognmanden/køretøjsejeren skal sørge for:

- Virksomhedskontrol - regelmæssig kontrol af køretøjets fartskriversystem.
- Værkstedinspektioner - Køretøjets fartskriversystem skal med højst to års mellemrum underkastes inspektion på et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere.

Opbevaring af data

Det anbefales, at vognmanden/køretøjsejeren:

- Opbevarer alle overførte data med digitale signaturer på en sikker og hensigtsmæssig måde med henblik på arkivering og som et værn mod udstyrssvigt eller ødelæggelse af data i hovedlageret.
- Opbevarer alle overførte data på en sikker måde for at forhindre uautoriseret adgang.
- Opbevarer eventuelle certifikater for umulig overførsel.
- Opbevarer testcertifikater efter værkstedinspektion på et sikkert sted.

!

Oplysninger om minimums-opbevaringsperioden fås hos de relevante myndigheder.

Krav og anbefalinger

Optegnelser

Vognmanden/køretøjsejeren har pligt til:

- At opbevare optegnelser om alle overførsler af fartskriverdata.

Følgende skal stilles til rådighed:

- Overførte optegnelser
- Certifikater for umulig overførsel
- Periodiske værkstedsinspektioner
- Certifikater

i forbindelse med eventuelle undersøgelser eller kontrol af tilsynsmyndigheden.

Anbefalinger

Det anbefales, at vognmanden/køretøjsejeren sørger for følgende:

- Låsning af data
- Certifikater

Låsning af data

- Låsning af dataene i fartskriveren, inden en fører begynder at arbejde med køretøjet.
- Slutlåsning af dataene i fartskriveren, inden køretøjet overdrages til en anden virksomhed.

Certifikater

- Før et register over certifikater for umulig overførsel udstedt af et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere.
- Kontrollér, at oplysningerne på testcertifikatet, der modtages efter en periodisk værkstedskontrol, er korrekte.

Virksomhedsfunktioner

Når der er isat et gyldigt virksomhedskort, kan følgende funktioner udføres:

- Startlåsning af data
- Slutlåsning af data
- Overførsel af data

Startlåsning af data

For at forhindre uautoriserede personer i at få adgang til dataene i fartskriveren skal der foretages startlåsning, inden apparatet tages i brug.

Slutlåsning af data

Der skal foretages slutlåsning, inden fartskriveren overdrages til en anden bruger/ejer, da man ellers risikerer, at den næste brugers data registreres. Hvis man glemmer at foretage dataoverførsel, slutlås dataene ikke, for den næste bruger foretager startlåsning.

Overførsel af data

Dataene i fartskriveren skal overføres med regelmæssige mellemrum for ikke at risikere, at de overskrives.

Indstillinger

Det er muligt at forudindstille start/stop-aktiviteten med nøglen i tilsluttet eller afbrudt position.

Nødvendigt udstyr

Der kræves følgende udstyr i virksomheds-funktionsmåde:

- Fartskriver
- Virksomhedskort

Krav og anbefalinger

Fartskriver

Fartskriveren registrerer og lagrer data, der kan vises på displayet og på udskrifter.

Der kan vises følgende køretøjsdata:

- Omdrejningshastighed
- Kørselshastighed
- D1/D2

Virksomhedskort

Virksomhedskort udstedes af de behørig myndigheder i EU-, EØS- og AETR-landene.

En virksomhed kan have flere virksomhedskort.

Virksomhedskortet skal sættes i fartskriveren for at identificere virksomheden.

Hvis virksomhedskortet ikke godkendes, henvises til side 85.

Virksomhedskortet kan fjerngodkendes.

Hvis dette ikke lykkes, adviseres brugeren herom af brugerfladen, men det vil ikke kunne ses på køretøjsenhedens display.

Kortmagasinet er låst, når køretøjet er i bevægelse, mens fartskriveren behandler virksomhedskortet, og hvis strømforsyningen til apparatet er afbrudt.

Virksomhedskortet kan indeholde mindst 230 optegnelser. Det maksimale antal afhænger af korttypen. Når overgrænsen er nået, overskrives de ældste data.



EU - Den Europæiske Union

EØS - Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

AETR - Europæisk overenskomst om arbejdet for besætningen på køretøjer i international vejtransport



Det er uhyre vigtigt at opbevare virksomhedskort forsvarligt.

Hvis et virksomhedskort falder i uautoriserede hænder, får vedkommende mulighed for at se og overføre virksomhedens låste data i alle virksomhedens fartskrivere.

Overførselshenhed

Overførsel af lagrede data fra fartskriverens hukommelse eller et isat førerkort foregår ved at tilslutte en overførselshenhed. For at opnå de bedste resultater anbefaler Stoneridge Electronics OPTAC. Der kan også anvendes andet udstyr, der er i overensstemmelse med protokollen i lovgivningsdokument 1360/2002, Tillæg 7.

Startlåsning af data

Startlåsning af data

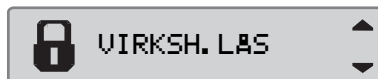
Inden fartskriveren tages i brug, skal der foretages startlåsning for at forhindre uautoriserede personer i at få adgang til dataene.

Kun data, der registreres efter en startlåsning, læses og kan derefter kun overføres eller ses af dataejeren.

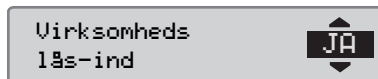
Data der registreres inden startlåsning, er tilgængelige for alle efterfølgende brugere.

Start- og slutlåsning af virksomheden

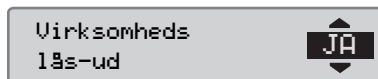
- 1 Sæt et virksomhedskort i magasin 1 eller 2. Fartskriveren går automatisk over til virksomheds-driftsmåde.
- 2 Tryk på **OK** for at komme ind i fartskrivermenuen.
- 3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "VIRKSH. LÅS", og tryk på **OK**.



Hvis følgende displaybillede fremkommer, er dataene slutlåst:



Hvis følgende displaybillede fremkommer, er dataene startlåst:



En anden virksomhed stadig startlåst

Hvis der foretages startlåsning, og der stadig er en anden virksomhed startlåst, foretager apparatet automatisk slutlåsning af den foregående virksomhed. Ingen af virksomhederne vil miste data.

Startlåsning af data

Startlåsning

For at kunne foretage startlåsning af data i fartskriveren skal der bruges et gyldigt virksomhedskort.



Hvis der isættes virksomhedskort i begge magasiner, udstødes det sidst isatte kort.

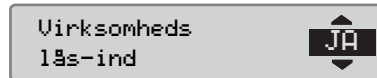


Tryk på **ESC** for at afbryde og vende tilbage til standarddisplayet.

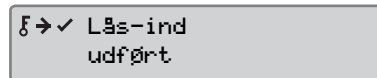
- 1 Sæt et virksomhedskort i magasin 1 eller 2. Fartskriveren går automatisk over til virksomheds-driftsmåde.
- 2 Tryk på **OK** for at komme ind i fartskrivermenuen.
- 3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "VIRKSH. LÅS", og tryk på **OK**.



- 4 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "JA".



- 5 Tryk på **OK** for at foretage startlåsning. Følgende vises nu i et kort stykke tid:



Startlåsning er kun mulig, hvis den aktuelle virksomhed ikke allerede har foretaget startlåsning.



Hvis den sidste slutlåsning blev foretaget af den aktuelle virksomhed, annulleres den, og den aktuelle virksomheds startlåsning udvides til datoen og klokkeslættet for den foregående startlåsning.



Fartskriveren kan håndtere op til 20 virksomhedslåsnings. Derefter fjernes den ældste virksomhedslåsning.

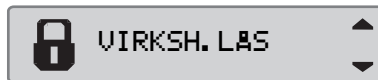
Slutlåsning af data

Der skal foretages slutlåsning, inden fartskriven overdrages til en anden virksomhed, eller hvis der er risiko for, at den næste virksomheds data registreres. Hvis man glemmer at foretage slutlåsning, slutlås dataene ikke, før den næste virksomhed foretager startlåsning.

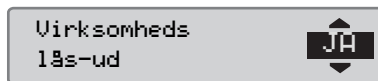
Nærmere enkeltheder om hvilke data, der gemmes under en virksomheds-slutlåsning, fremgår af side 138.

Slutlåsning

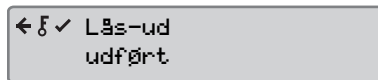
- 1 Sæt et virksomhedskort i magasin 1 eller 2. Fartskriven går automatisk over til virksomheds-driftsmåde.
- 2 Tryk på **OK** for at komme ind i fartskrivermenuen.
- 3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "VIRKSH. LÅS", og tryk på **OK**.



- 4 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "JA".



- 5 Tryk på **OK** for at foretage startlåsning. Følgende vises nu i et kort stykke tid:



Overførsel af data

Overførsel af data

Overførsel vil sige kopiering, sammen med en digital signatur, af nogle eller alle data i en fartskriver eller på et førerkort.

Ved regelmæssig overførsel af data sikrer man sig, at virksomheden har en kontinuerlig fortegnelse over førerens og køretøjets aktiviteter.

Det er muligt at foretage fjernoverførsel af data.

Data kan overføres som mange gange, det ønskes. Virksomhedens startlåste data kan kun overføres af dataejeren.

Overførselsintervaller

Retningslinjerne herfor kan fås oplyst hos den behørig myndighed.

Førerkortdata

Data fra et førerkort behøver ikke overføres via fartskriveren, men kan overføres direkte fra overførselsenheden.

Opbevaring af overførte data

Alle overførte data skal opbevares som følger:

- Sammen med digitale signaturer, så gyldigheden senere kan kontrolleres.
- På en sikker og hensigtsmæssig måde med henblik på arkivering og som et værn mod udstyrssvigt eller ødelæggelse af data i hovedlageret.

Retningslinjerne herfor kan fås oplyst hos den behørig myndighed.

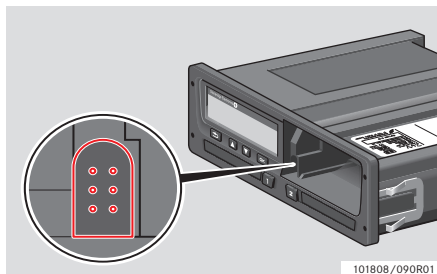
Overførsel af data



Hvis der er isat et førerkort i magasin 1, skal virksomhedskortet sættes i magasin 2 for at foretage overførslen.

1 Tag printerkassetten ud.

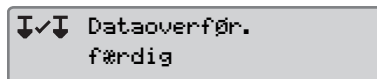
2 Slut overførselsenheden til fartskriveren ved hjælp af den 6-vejs overførselstilslutning.



3 Begynd at overføre data i henhold til anvisningerne på overførselsenheden. Nedenstående meddelelse vises til angivelse af, at overførslen er i gang.

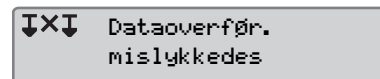


Når overførslen er gennemført, vises følgende meddelelse:



Mislykket dataoverførsel

Hvis overførslen mislykkedes, vises følgende advarsel på fartskriverens display:



► Kontrollér tilslutningerne og overførselsenheden.

Defekt fartskriver

Hvis det viser sig, at fartskriveren er defekt, skal køretøjet bringes til et værksted, der beskæftiger sig med digitale fartskrivere, for at blive undersøgt.

Defekt virksomhedskort

Hvis virksomhedskortet er defekt, skal der bruges et andet kort.

Overførsel af data

Tilbagelevering af overførte data fra værkstedet

Hvis et værksted tager en defekt farts skriver ud af drift, skal det overføre den seneste ejers data i apparatet og tilbagelevere dataene til ejeren.

!

Et værksted har ikke lov til at videregive en virksomheds overførte data til en tredjepart, medmindre det har virksomhedens skriftlige tilladelse hertil.

Certifikat for umulig overførsel

Hvis det ikke er muligt at overføre data fra en defekt farts skriver, vil værkstedet udstede et certifikat for umulig overførsel.

Et sådant certifikat skal opbevares forsvarligt og skal forevises tilsynsmyndighederne i forbindelse med en eventuel undersøgelse eller kontrol.

Det er god praksis at føre et register over certifikater for umulig overførsel udstedt af et farts skriverværksted.

i

Hvis værkstedet får en skriftlig anmodning fra en tilsyns myndighed, har det lov til at videregive en kopi af lagrede, overførte data til myndigheden med henblik på undersøgelse, uden at indhente dataejerens tilladelse.

Overførsel ved hjælp af kontrolkort

Med et gyldigt kontrolkort kan tilsynsmyndigheder overføre data til undersøgelsesformål.

Indstillinger

Indstillinger

Standardaktivitet - tænding til

Denne indstilling giver mulighed for at forudindstille et automatisk aktivitetsskift for både fører og medchauffør, når tændingen slås til.

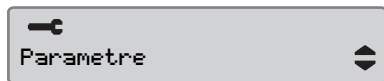
Forudindstilling af aktivitet, når tændingen slås til:

1 Tryk på **OK** .

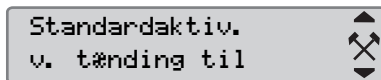
2 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "INDSTILLING", og tryk på **OK**.



3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Parametre", og tryk på **OK**.

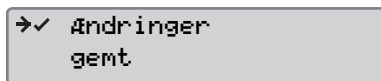


4 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Standardaktiv. v. tænding til", og tryk på **OK**.



Brug **▲** eller **▼** for at vælge aktivitet.

5 Tryk på **OK** for at bekræfte, hvorefter følgende fremkommer:



Tryk 3 gange på **⇒** for at komme tilbage til standarddisplayet.

Standardaktivitet - tænding fra

Denne indstilling giver mulighed for at forudindstille et automatisk aktivitetsskift for både fører og medchauffør, når tændingen afbrydes.

Forudindstilling af aktivitet, når tændingen afbrydes:

1 Tryk på **OK** .




2 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "INDSTILLING", og tryk på **OK**.

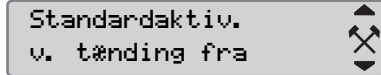


3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Parametre", og tryk på **OK**.




Indstillinger

- 4 Brug  eller  for at vælge "Standardaktiv. v. tænding fra", og tryk på .



Brug  eller  for at vælge aktivitet.

- 5 Tryk på  for at bekræfte, hvorefter følgende fremkommer:







- 6 Tryk 3 gange på  for at komme tilbage til standarddisplayet.




Tidsudløb for manuelle indtastninger

Denne indstilling giver mulighed for at forudindstille tidsudløbet for manuelle indstillinger til 1 minut (standard) eller 20 minutter.




Forudindstilling af aktivitet, når tændingen slås til:

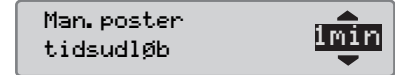
- 1 Tryk på .
- 2 Brug  eller  for at vælge "INDSTILLING", og tryk på .






- 3 Brug  eller  for at vælge "Parametre", og tryk på .

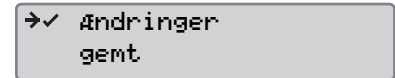


- 4 Brug  eller  for at vælge "Man. poster tidsudløb", og tryk på .



- 5 Brug  eller  for at vælge 1 minut eller 20 minutter til tidsudløb.

- 6 Tryk på  for at bekræfte, hvorefter følgende fremkommer:



- 7 Tryk 3 gange på  for at komme tilbage til standarddisplayet.

Køretidsadvarsel

Denne indstilling giver mulighed for at indstille fartskriveren til at beregne den sammenhængende køretid og kumulative hviletid i henhold til EF-forordning 561/2006 eller i henhold til forordning 3820/85.

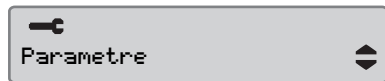
Indstilling af den ønskede forordning:

1 Tryk på **OK**.

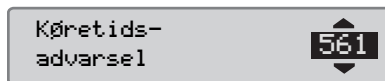
2 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "INDSTILLING", og tryk på **OK**.



3 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Parametre", og tryk på **OK**.

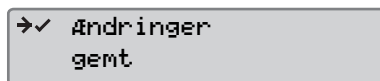


4 Brug **▲** eller **▼** for at vælge "Køretids- advarsel", og tryk på **OK**.



5 Brug **▲** eller **▼** til at vælge forordning 561 eller 3820.

6 Tryk på **OK** for at bekræfte, hvorefter følgende fremkommer:



7 Tryk 3 gange på **↶** for at komme tilbage til standarddisplayet.

Inspektion af fartskriver

Inspektion af fartskriver

Kontrol af fartskriver

Det påhviler vognmanden/køretøjsejeren med regelmæssige mellemrum at kontrollere køretøjernes fartskriversystemer for at sikre, at de overholder EU-, EØS- og AETR-forskrifterne om fartskrivere.

Virksomhedskontrollen har til formål at sikre:

- At typegodkendelsesnummeret er korrekt.
- AT UTC-tiden afviger med mindre end 20 minutter.
- At fartskriveren kalibreres med de rette intervaller.
- At installationspladen er gyldig og intakt.
- At manipulationsetiketten ikke er iturevet.

Endvidere har virksomhedskontrollen til formål at sikre:

- At de lagrede kalibreringsfaktorer stemmer med, hvad der er registreret på installationspladen.
- At de i fartskriveren lagrede køretøjsparametre (stel- og registreringsnummer) svarer til de faktiske køretøjsdata.
- At fartskriveren ikke har synlige skader.

Mangelfuld virksomhedskontrol

Hvis der er uoverensstemmelser i nogen af de af virksomhedskontrollen omfattede punkter, eller hvis der er tvivl om selve virksomhedskontrollen, skal køretøjet bringes til et fartskriverværksted for at blive kontrolleret. I modsat fald vil der blive truffet beslutning om, at virksomheden overtræder EU's, EØS's og AETR's fartskriverbestemmelser, og det pågældende køretøj vil ikke længere lovligt kunne bruges.



De nationale forskrifter kan fås oplyst hos den relevante myndighed.

Data om virksomhedsfunktioner

Registrering af aktivitet

Når et virksomhedskort sættes i en fartskriver med henblik på startlåsning, slutlåsning eller overførsel, registreres denne aktivitet på virksomhedskortet og i fartskriveren.

Hver gang et virksomhedskort benyttes til en virksomhedsspecifik aktivitet, såsom låsning eller overførsel, lagres følgende data på virksomhedskortet:

- Dato og klokkeslæt for virksomhedsaktiviteten
- Aktivitetstypen
- Overført periode, hvis relevant
- Registreringsnummer og indregistreringsmyndighed for det relevante køretøj
- Førerkortnummer og kortudstedende land (ved overførsel fra kort)

Data lagret på virksomhedskortet

På virksomhedskortet gemmes en enkelt optegnelse om virksomhedskortets aktivitet, omfattende følgende data om kortet og kortindehaveren:

- Kortnummer
- Udstedende land, navn på den udstedende myndighed og udstedelsesdato
- Kortets gyldighed - start- og udløbsdato
- Virksomhedens navn og adresse

Data om virksomhedsaktivitet lagret i fartskriveren

Hver gang et virksomhedskort benyttes til en fartskriveraktivitet, registreres dette i fartskriveren.

Følgende data gemmes i forbindelse med start-/slutlåsning:

- Dato og klokkeslæt for startlåsning
- Dato og klokkeslæt for slutlåsning
- Virksomhedskortets nummer og udstedende medlemsstat
- Virksomhedens navn og adresse

Følgende data gemmes i forbindelse med overførsel:

- Dato og klokkeslæt for overførslen
- Virksomhedskortets nummer
- Udstedende medlemsstat for kortet, der benyttes ved overførslen

Stikordsregister

A

ADR-fartskriver

Særlige egenskaber	109
TÜV-certifikat	109

Aktiviteter

Automatisk valgte	23
Definition	20
Manuelt valgte	23
Skift af, i løbet af arbejdsdag	23

Arbejdsdag

Normal	21
Skift aktivitet	23

B

Brugerflade	14
-------------	----

C

Certificering	10
Certifikat for umulig overførsel	133

D

Definitioner

Aktiviteter	20
Arbejdsdag	20

Display i instrumentpanel	13
---------------------------	----

Displayets udseende	
---------------------	--

Negativ eller positiv visning	71
Driftstemperatur	10

E

Elektromagnetisk kompatibilitet	10
---------------------------------	----

EU, EØS, AETR

Definitioner	127
--------------	-----

F

Fartskriver for farligt gods

ADR-fartskriver	109
-----------------	-----

Færge/tog-aktivitet	38
---------------------	----

Førerens displaybilleder	74
--------------------------	----

Førerkort

Beskadiget, forsvundet, stjålet	96
Isæt	20
Udtagning	25

I

Indbygget test	98
----------------	----

Inspektion

Virksomhed	137
Værksted	9

Installationsplade	9
--------------------	---

Isæt

Førerkort	20
Isæt førerkort	20

Isætning

Papirrulle	94
------------	----

K

Knapper

Bekræft, se OK	15
Fører	15
Medchauffør	15
Ned	15
OK	15
Op	15
Tilbage	15

Kortmagasiner	15
---------------	----

låst	26
------	----

Kørsel uden for område	39
------------------------	----

L

Land

Tilgængelige i fartskriveren	106
------------------------------	-----

Liste

Symboler	20
----------	----

Liste over

Displaybilleder	75
Meddelelser, advarsler og funktionsfejl	79
Symboler	76, 77
Symbolkombination	78

M		S		Startlæsning af data128
Manuelle indtastninger		Selvtest		Virksomhedskontrol137
Foretag manuelle indtastninger 27		Indbygget test 98		Mangelfuld137
Manuelle indtastninger af		Skift af		Virksomhedskort127
ikke-registreret tid 31		Aktivitet i løbet af arbejdsdag 23		Defekt132
Ændring af manuelle indtastninger .. 34		Papirrulle i printeren 94		Funktioner126
Medchauffør		Sprog 108		VU (køretøjsenhed)
Knap 15		Symboler		Se fartskriver13
Kortmagasin 15		Beskrivelse76, 77		Værksted
Meddelelser		T		Tilbagelevering af overførte data133
Liste over 80		Tilbage		
Myndighedskontrol af overførsel ... 133		Knap 15		Æ
		U		Ændring til
N		Udskrifter 40		Fartskrivermenu11
Normal arbejdsdag 21		Opret 40		
O		Udskriftstyper 42		
Oversigt		Vis på display 41		
Fartskriversystem 12		Vis på papir 41		
Oversigt over systemet		UTC-tid 69		
Fartskriver 13		V		
P		Virksomheds-driftsmåde 132		
Printer		Mislykket overførsel 132		
Papirkassette 98		Overførsel af data 132		
Udskiftningsdele til printeren 96		Slutlæsning af data 130		
Udskrifter 41				



STONERIDGE - SETTING THE STANDARD

Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070

Fax: +44 (0) 870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info



102019P/08R01 DA